

Уважаемый пользователь! Обращаем ваше внимание, что система «Антиплагиат» отвечает на вопрос, является ли тот или иной фрагмент текста заимствованным или нет. Ответ на вопрос, является ли заимствованный фрагмент именно плагиатом, а не законной цитатой, система оставляет на ваше усмотрение.

Отчет о проверке № 1

дата загрузки: 18.05.2016 21:11:02
пользователь: v.pyata@gmail.com / ID: 3189704
отчет предоставлен сервисом «Антиплагиат»
на сайте <http://www.antiplagiat.ru>

Информация о документе

№ документа: 4
Имя исходного файла: диплом 3.doc
Размер текста: 708 кБ
Тип документа: Не указано
Символов в тексте: 184157
Слов в тексте: 23935
Число предложений: 1603

Информация об отчете

Дата: Отчет от 18.05.2016 21:11:03 - Последний готовый отчет (ред.)
Комментарии: не указано
Оценка оригинальности: 69.41%
Заимствования: 30.59%
Цитирование: 0%



Оригинальность: 69.41%
Заимствования: 30.59%
Цитирование: 0%

Источники

Доля в тексте	Источник	Ссылка	Дата	Найдено в
4.62%	[1] Начальная школа XXI века	http://nenuda.ru	30.12.2015	Модуль поиска Интернет
4.53%	[2] Урок-исследование по русскому языку "Неизвестное в известном" :: Статьи Фестиваля «Открытый урок»	http://festival.1september.ru	раньше 2011 года	Модуль поиска Интернет
4.06%	[3] не указано	http://library.psu.kz	02.10.2015	Модуль поиска Интернет
3.36%	[4] Урок русского языка в 6 классе Исконно русские и заимствованные слова	http://aplik.ru	23.03.2016	Модуль поиска Интернет
3.08%	[5] § 12. Понятие «исконно русская лексика».: Словарный состав представляет собой результат длительного развития.	http://sci.house	31.12.2015	Модуль поиска Интернет
2.4%	[6] Рабочая программа по русскоу языку+ тематическое планирование в 1 классе/русский язык 1 класс\\Русский язык.doc	http://it-n.ru	раньше 2011 года	Модуль поиска Интернет
1.61%	[7] не указано	http://netnotes.narod.ru	раньше 2011 года	Модуль поиска Интернет
1.42%	[8] Формирование словарного состава русского языка процесс длительный и сложный. С точки зрения происхождения в русском языке можно выделить	http://userdocs.ru	раньше 2011 года	Модуль поиска Интернет
1.32%	[9] Урок русского языка во 2-м классе по теме "Этимологические родственники" :: Статьи Фестиваля «Открытый урок»	http://festival.1september.ru	08.12.2012	Модуль поиска Интернет
1.18%	[10] Программа факультативных занятий по русскому языку «язык родной, дружи со мной...»	http://do.gendocs.ru	раньше 2011 года	Модуль поиска Интернет
1.17%	[11] Сказки и рассказы о пользе физкультуры и спорта Социальная сеть Pandia.ru	http://pandia.ru	21.04.2016	Модуль поиска Интернет
0.99%	[12] Раздел I. Филология (1/4)	http://orelqiet.ru	18.10.2014	Модуль поиска Интернет
0.89%	[13] Рабочая программа по чтению по теме: Программа курса «Секреты нашей речи» (для учащихся начальных классов) Социальная сеть работников образования	http://nsportal.ru	раньше 2011 года	Модуль поиска Интернет
0.85%	[14] не указано	http://library.psu.kz	02.10.2015	Модуль поиска Интернет
0.67%	[15] СВЕТОЗАР: Открытая международная олимпиада школьников по русскому языку (10/11)	http://svetozar.ru	08.01.2016	Модуль поиска Интернет
0.57%	[16] Литература для подготовки к уроку: Ожегов С. И. Словарь русского языка: 70000 слов. М.: Рус. Яз., 1989	http://sd4.uchebalegko.ru	раньше 2011 года	Модуль поиска Интернет
0.55%	[17] не указано	http://bookz.ru	раньше 2011 года	Модуль поиска Интернет
0.54%	[18] Сэндвич mylsa.ru	http://mysla.ru	06.04.2016	Модуль поиска Интернет
0.53%	[19] У истоков слова :: Статьи Фестиваля «Открытый урок»	http://festival.1september.ru	раньше 2011 года	Модуль поиска

проанализировать психолого-педагогическую литературу и выявить основополагающие принципы УМК «Начальная школа XXI века», специфику курса русского языка;

рассмотреть понятие «языковая компетенция» и особенности её формирования у ребенка;

провести анализ специальной лингвистической литературы с целью выявления сущности понятий «исконно русская» и «заимствованная лексика»;

проанализировать содержание курса русского языка УМК «Начальная школа XXI века» с целью выявления особенностей представленного в них материала, связанного с различными с точки зрения происхождения пластами лексики;

сопоставить научные положения, касающиеся данных языковых понятий, с материалами учебников по русскому языку для начальной школы;

разработать факультативные занятия «Секреты слова» и мультимедийные дидактические материалы, необходимые для изучения исконно русских и заимствованных слов;

провести опытную работу, проанализировать её результаты.

Для реализации цели и задач мы используем метод теоретического анализа психолого-педагогической и специальной лингвистической литературы, а также метод сопоставительного анализа научных знаний о лексике с точки зрения происхождения с материалом, представленным в учебниках русского языка С.В.Иванова, А.О.Евдокимовой, М.И.Кузнецовой УМК «Начальная школа XXI века». В процессе анализа результатов опытной работы были использованы методы статистической обработки.

Практическая значимость выпускной квалификационной работы видится в возможности использовать учителями начальных классов материалы исследования, а также разработанный нами мультимедийный дидактический материал и факультативный курс «Секреты слова», связанный с овладением исконно русской и заимствованной лексикой.

Настоящая выпускная работа состоит из введения, трех глав, заключения, библиографического списка и приложений. В первой главе раскрываются концептуальные основы УМК «Начальная школа XXI века», а также понятие языковой компетенции. Во второй главе содержатся сведения об исконно русской лексике, её трактовке в лингвистической литературе и в начальном курсе русского языка Иванова С.В., А.О. Евдокимовой, М.И.Кузнецовой. В третьей главе рассматривается интерпретация понятия «заимствованная лексика» в лингвистике и школьном курсе русского языка, проблемы освоения заимствованной лексики в русском языке, описывается содержание факультативного курса «Секреты слова», а также представлен анализ опытной работы. Заключение содержит основные выводы выпускного исследования. В приложении 1 содержатся диагностические материалы, включающие задания, направленные на проверку понимания значения заимствованных слов (входная и итоговая диагностика), таблицы, содержащие результаты выполнения входной и итоговой диагностической работы. Приложение 2 содержит программу факультатива «Секреты слова» и конспекты занятий, предназначенных для 4 класса. Приложение 3 включает мультимедийные дидактические материалы для факультативных занятий.

Глава 1. Особенности УМК "Начальная школа XXI века"

1.1. ^[1] Концепция УМК «Начальная школа XXI века»

Проект «Начальная школа XXI века» – результат многолетних исследований коллектива сотрудников Центра начальной школы Института общего среднего образования РАО (^[1] ныне ИСМО), а также ряда сотрудников Российской академии образования (^[1] руководитель проекта - Н.Ф. Виноградова, член-корреспондент РАО, доктор педагогических наук, профессор).

Ведущей идеей УМК "Начальная школа XXI века" является реализация одного из возможных путей модернизации начального образования, раскрытие новых подходов к целям, содержанию и методике обучения младших школьников в массовой начальной школе. Исходя из этого, авторским коллективом созданы средства обучения для учащихся (учебники, рабочие тетради) и учителя (книги, методические рекомендации, ^[1] поурочное планирование и др.).

УМК «^[1] Начальная школа 21 века» включает в себя учебники по ^[1] основным учебным предметам, которые включены в Федеральный перечень учебников, рекомендованных (допущенных) Министерством образования и науки Российской Федерации на 2015-2016 учебный год.

В ^[1] УМК «Начальная школа 21 ^[1] века» реализован основной принцип обучения: начальная школа должна быть природосообразной, то есть соответствовать потребностям детей этого возраста (в познании, общении, разнообразной продуктивной деятельности), учитывать типологические и индивидуальные особенности их познавательной деятельности и уровень социализации (^[1] Виноградова Н.Ф., 2001, 4)

С точки зрения авторов программы, особенно важен адаптационный период в первом классе, организация которого должна помочь каждому первокласснику с учетом его готовности к школьному обучению безболезненно перейти от дошкольного детства к школьному этапу жизни. Поэтому авторы особое внимание уделили созданию новых интегрированных курсов, изучаемых в ^[1] первом полугодии 1 класса ("Грамота", "Окружающий мир"), которые наряду с образовательными функциями обеспечивали бы реализацию функции "мягкой" адаптации детей к новой деятельности. ^[1]

Интеграция, позволяющая учесть целостность восприятия ребенком ^[1] данного возраста окружающего мира, постепенно заменяется дифференцированными курсами (они начинаются во втором полугодии первого года обучения). Функция целостного восприятия окружающей действительности остается приоритетным направлением построения в последующих классах ^[1] курса "Окружающий мир".

Следующая особенность проекта "Начальная школа ^[1] XXI ^[1] века" состоит в том, ^[1] что он ^[1] позволяет успешно решать одну из приоритетных задач начального образования - формировать основные компоненты учебной деятельности. ^[1]

Идея построения обучения младших школьников на основе учебной деятельности принадлежит теоретикам развивающего обучения. Вместе с тем, авторы "Начальной школы ^[1] XXI века" поставили своей задачей разработать методику такого типа обучения для массовых школ России, независимо от местонахождения, условий работы, подготовленности учителя и т.п. Исходя из этого, в методике обучения особое внимание уделяется, во-первых, целенаправленному использованию моделирующей деятельности, во-вторых, авторами создана система игр с правилами, которые развивают необходимые для учения качества ^[1] обучающегося. И, в-третьих, в содержании и структуре средств обучения отражены новые подходы к развитию контролирующей и оценочной деятельности учащихся (rubрика "Проверь себя", задания "Сравни свой ответ с текстом", "Найди ошибки" и др.). Обновление начальной школы означает переход с приоритета репродуктивной и инструктивной деятельности на приоритет поисково-исследовательской. В УМК это достигается ^[1] использованием методики, при которой школьник осваивает принципиально другую роль – ^[1] он не просто "зритель", "слушатель", "репродуктор" ("смотрю, слушаю, запоминаю, повторяю"), ^[1] он – "исследователь". Роль исследователя заключается, прежде всего, в том, что школьник ^[1] становится равноправным участником процесса обучения, его субъектом. ^[1] Обучающийся весьма заинтересован в поиске истины, открытии для себя нового знания: ученик может выдвинуть свою гипотезу (rubрика учебника "Выскажи предположение"), выбрать и обосновать свой путь решения учебной задачи, вступить в дискуссию (задания "Выскажи свое мнение"). В этом случае меняется место и роль образца (правила, способа, вывода и пр.). Он не предъявляется учителем в начале познавательной деятельности как не подлежащий обсуждению, изменению и тем более оценке, а рождается в процессе коллективной работы и часто завершает ее, что дает возможность каждому ученику "открыть" для себя и сознательно принять научное знание.

Авторы УМК поставили перед собой еще одну задачу – усилить внимание к творческой деятельности, ^[1] которая включает инициативу и самостоятельность каждого обучающегося. Это достигается применением в методике обучения "скрытых" образцов, преобразованием заданий проблемного характера (по сравнению с репродуктивными), наличием системы специальных творческих заданий, усложняющихся от класса к классу (^[1] Виноградова: 2001, 6). Развитие творчества авторы тесно связывают с совершенствованием такого психического процесса, как воображение, поэтому в УМК впервые для начальной школы разработана система использования в ^[1] обучении ролевой игры, которая дает возможность развивать различные грани ролевого поведения, а значит воображение и творчество ученика. Так, ролевая игра введена обязательным структурным элементом урока ^[1] курса "Окружающий мир", особенно в 1 и 2 классах. Развитию творчества способствует и ^[1] введенная во все учебники ^[1] rubрика "Путешествие в прошлое".

Как подчеркивают авторы, УМК "Начальная школа XXI ^[1] века" реализует в образовательном процессе право ребенка на свою индивидуальность. Все средства обучения содержат материал, который позволяет учителю учесть индивидуальный темп и успешность обучения каждого ребенка, а также уровень его общего развития. Во всех учебниках предусмотрено дополнительное учебное содержание, что позволяет создать достаточно высокий эрудиционный, культурологический фон обучения, обеспечив, с одной стороны, снятие обязательности усвоения всех предъявленных знаний (ребенок может, но не должен это усвоить), а с другой стороны, дав возможность каждому работать в соответствии со своими возможностями (rubрики учебников "Для тех, кто хорошо читает", "Путешествие в прошлое", "Этот удивительный мир" и др.). ^[1]

Все это определило авторскую позицию в создании новых подходов к дифференциации обучения: целенаправленная педагогическая помощь и поддержка осуществляется в условиях ^[1] разноразовного класса.

Разработанные по основным предметам учебного плана коррекционно-развивающие рабочие тетради позволяют учителю отойти от традиционно принятой ориентировки на "среднего" ученика и проводить целенаправленную работу в зависимости от успешности обучения каждого школьника. В УМК представлена система работы учителя начальной школы по устранению причин трудностей, возникающих у младшего школьника в процессе изучения различных предметов. Для этого представлены как контрольные работы, так и система диагностики учащихся каждого класса, позволяющая учителю проследить не только успешность усвоения знаний, но и динамику развития ребенка.

Особое внимание авторы ^[1] уделяют созданию эмоционально-положительной атмосферы обучения младших школьников, развитию учебной инициативы и самостоятельности. Методика обучения построена таким образом, что предоставляет каждому ребенку право на ошибку, на самооценку своего труда, самостоятельный анализ как процесса, так и результатов обучения (Rubрика "Проверь себя", рекомендации учителю по формированию

контролирующей деятельности школьников).

Каждый предмет УМК вносит свой вклад в реализацию изложенных положений.

1.2. ^[1] Особенности курса русского языка С.В. ^[1] Иванова, А.О.Евдокимовой, М.И.Кузнецовой

Изучение русского языка в начальной школе представляет собой первый этап системы лингвистического образования и речевого развития учащихся. Специфика начального курса русского языка заключается в его тесной взаимосвязи со всеми учебными предметами, особенно с литературным чтением. Эти два предмета представляют собой единую образовательную область, в которой изучение русского языка сочетается с обучением чтению и первоначальным литературным образованием.

Начальным этапом изучения русского языка в первом классе является курс «Обучение грамоте». Его продолжительность (приблизительно 23 учебных недели, 9 часов в неделю) определяется темпом обучаемости учеников, их индивидуальными особенностями и спецификой используемых учебных средств. Обучение письму идет параллельно с обучением чтению с учетом принципа координации устной и письменной речи. Дети овладевают начертанием букв русского алфавита, учатся соединять их друг с другом, упражняются в письме буквосочетаний в слогах, словах, предложениях.

Наряду с формированием основ элементарного графического навыка и навыка чтения развиваются речевые умения учащихся, обогащаются и активизируются словарь, совершенствуется фонематический слух, осуществляется грамматико-орфографическая пропедевтика. Задачи обучения грамоте решаются как на уроках русского языка, так и на уроках литературного чтения. Чтобы подчеркнуть интегрированный характер периода обучения грамоте, его содержание с учетом специфики этих учебных предметов представлено в программах «Русский язык» и «Литературное чтение». После курса «Обучение грамоте» начинается раздельное изучение русского языка и литературного чтения.

Систематический курс русского языка представлен в начальной школе как совокупность понятий, правил, сведений, взаимодействующих между собой, и имеет познавательно-коммуникативную направленность. Это предполагает развитие коммуникативной мотивации, пристальное внимание к значению и функциям всех языковых единиц.

После периода обучения грамоте решаются задачи совершенствования графического навыка при соблюдении гигиенических требований к данному виду учебной работы. Орфографические и пунктуационные правила рассматриваются параллельно с изучением фонетики, морфологии, морфемики, синтаксиса. Предусматривается знакомство учащихся с различными принципами русского правописания (без введения терминологии). ^[6]

Курс «Русский язык» состоит из трех, безусловно, взаимосвязанных, но самостоятельных блоков: «Как устроен наш язык» (знакомство с основными лингвистическими знаниями), «Правописание» (формирование грамотного письма) «Развитие речи» (развитие речи учащихся). Эти блоки являются одновременно структурными единицами учебника и представляют собой объединение уроков, реализующих определенную цель обучения. ^[1]

Блоковая подача материала реализуется в учебниках «Русский язык» ^[6] для 2, 3 и 4 классов. Под блоком понимается объединение уроков, реализующих одну цель обучения.

Уроки блока «Как устроен наш язык» реализуют цель ознакомления учеников с основами лингвистических знаний ^[6] по фонетике, графике, орфоэпии, составу слова (морфемике), грамматике (морфологии и синтаксису) русского языка.

Уроки блока «Правописание» формируют навыки грамотного, безошибочного письма.

Уроки блока «Развитие речи» призваны совершенствовать коммуникативные умения учащихся в условиях устного и письменного общения. Такое структурирование курса позволяет успешно реализовать не только цели развития логического и абстрактного мышления, но и решить практические задачи ^[6] формирования навыка грамотного, безошибочного письма и ^[6] развития речи учащихся, помогает сделать ученика субъектом обучения, когда на каждом уроке ученик четко осознает, что и с какой целью он выполняет, избавляет учеников от психологической утомляемости, возникающей из-за немотивированного смещения различных видов работы.

В ^[6] учебнике отражена последовательность блоков, имеется нумерация уроков, которая позволяет строго соблюдать логику обучения. В рамках уроков одного блока реализуется только одна цель, т.к. смещение упражнений по выделению и характеристике языковых единиц, по мнению авторов программы, не позволяет ученику сосредоточиться на выполнении и отработке определенного учебного действия. Уроки каждого блока перемежаются друг с другом и объединяются тематикой изучаемой языковой единицы.

Авторы обращают внимание на то, что в процессе изучения русского языка у учащихся начальной школы формируется позитивное эмоционально-ценностное отношение к русскому языку, стремление к его грамотному использованию, понимание того, что правильная устная и письменная речь являются показателем общей культуры. ^[6] На уроках русского языка ученики получают начальное представление о нормах русского литературного языка и правилах речевого этикета, учатся ориентироваться в целях, задачах, условиях общения, выборе адекватных языковых средств для успешного решения коммуникативной задачи. ^[6]

Авторы подчеркивают, что русский язык является для учащихся основой всего процесса обучения, средством развития их мышления, воображения, интеллектуальных и творческих способностей, основным каналом социализации личности.

1.3. ^[6] Языковая компетенция ребёнка

По мнению специалистов, в системе современного образования становится еще более актуальной проблема развития языковой личности.

Представление человека о языковой системе и основных правилах речевого поведения в ^[12] широком смысле слова составляют языковую компетенцию. Языковая компетенция - это индивидуальный вариант национального языка. В языковую компетенцию, по мнению И.Г.Овчинниковой, входят представления о системе фонем, их сочетаемости, интонационных контурах, словаре (лексикон), грамматике (строении слова, словообразовательных и словоизменительных парадигмах, структурах предложения), метаязыковая рефлексия (т.е. способность оценить свои знания языка) (И.Г.Овчинникова, 7).

Существуют различия между понятием языковой компетенции и способностями к овладению языками (лингвистические особенности). Для обозначения первого понятия учеными используются два термина: «языковая способность» и «языковая компетенция». Языковая способность – врожденная способность к овладению каким-либо национальным языком. Языковая компетенция – это необходимое для ребенка условие для овладения родным языком (Там же, 17).

Таким образом, сформированная языковая компетенция предполагает системность знаний языка и о языке, умение использовать язык в соответствии с намерениями индивида и условиями общения. ^[12] Актуализация языковой компетенции в речевой деятельности обеспечивается психолингвистическим словарем и грамматикой (И.Г.Овчинникова, 8), « т.е. набором единиц и психолингвистическими механизмами, позволяющими оперировать элементами словаря» (Русакова, 118).

Языковую компетенцию рассматривают в фонетическом, грамматическом, семантическом и прагматическом аспектах. Каждый аспект касается одного из компонентов языковой компетенции.

Фонетический аспект предполагает изучение становления и развития как психофизиологической основы овладения звуковой стороной языка, так и собственно представлений о фонетическом строе языка. Первое связано с артикуляционной и перцептивной базами национального языка, второе - с нормами орфофонии (правильное произнесение звука) и орфоэпии (нормы произнесения слова). ^[12]

Лексический и семантический аспект языковой компетенции – это лексикон (система языковых номинативных единиц) и внутренний лексикон (система языковых значений). Формирование лексикона подразумевает:

а) становление лексического запаса (количество единиц);

б) оценку вероятности (частотности в речи) слов и выражений;

в) знание общезыкового значения слов и выражений;

г) представление об эмоционально- оценочной и стилиевой окраске единиц;

д) системность связей между единицами: представление о синонимии, антонимии, различиях в значении похожих по звучанию (и написанию) слов (паронимии). ^[12]

Синтаксический (или шире, грамматический) аспект языковой компетенции касается, как отмечает исследователь, представлений о правилах развертывания речевого высказывания. По мнению автора, «грамматическая компетенция» предполагает, во-первых, знание способов выражения грамматических значений: рода, числа, падежа, лица, времени и т.п.; во-вторых, знание ^[12] основных синтаксических конструкций, структурных схем предложения. ^[12]

Наконец, прагматический аспект языковой компетенции - это знание правил речевого поведения в конкретной коммуникативной ситуации. Для адекватного речевого поведения в разных ситуациях общения необходимо, во-первых, представлять диалектное, социальное, стиливое расслоение языка, т.е владеть «подъязыками» (хотя бы пассивно); во-вторых, владеть экспрессивными средствами (понимать и грамотно использовать тропы); в-третьих, иметь развитое «языковое чутье» (отличать речевые ошибки от речевых приемов) (^[12] Овчинникова, 2000, 9).

Ученые обращают внимание на то, что уровень сформированности языковой компетенции ребенка отражает:

1) сформированный фонематический слух и речевая моторика: ребенок владеет системой фонем родного языка, различает на слух все репрезентации фонемы, знает основные аллофоны, может опознать неверное произношение или акцент. Разумеется, фонематический слух не является гарантией правильной артикуляции всех звуков родного языка: ребенок может слышать отличие своего произношения от произнесения других, но не владеть

своими органами речи. По мнению исследователя, формирование фонематического слуха опережает становление речевой моторики, поэтому при формировании языковых способностей необходимо, опираясь на слуховой анализ, развивать произносительные навыки, чтобы работа над звуками была осознанной и ребенок понимал, с работой какого речевого органа связана та или иная артикуляция.

2) рефлексия над своей речью. Ребенок учиться осознавать не только смысловую программу высказывания (что хочу сказать), но и этапы словесного воплощения замысла (как выразить то, что хочу сказать). Начальные этапы порождения речи, как правило, не осознаются субъектом. Не осознается также выбор синтаксической структуры и грамматических значений в спонтанной речи на родном языке. Между тем выбор слова – операция произвольная, человек может объяснить, чем обусловлен выбор данного слова. В той же мере возможен, по словам автора, контроль за артикуляцией (например, в официальной беседе). В ходе развития лингвистических способностей необходимо сформировать у ребенка произвольный контроль за своей речью, с одной стороны, и планирование речи (выбор слова, выбор артикулемы) – с другой (И.Г.Овчинникова, 2000, 18-19).

Проблема развития языковой компетенции стала объектом исследования неориторики, языкознания, психолингвистики, психологии. Однако при достаточно полном теоретическом изучении этот вопрос не получил еще достаточного практического осмысления.

Выводы

1. Система учебников «Начальная школа XXI века» входит в Федеральный перечень учебников, рекомендованных Министерством образования и науки Российской Федерации к использованию в образовательном процессе в общеобразовательных учреждениях.

2. В связи с особенностями концептуальных и методических подходов авторов программы, большое значение придаётся интеграции и дифференциации обучения, что позволяет рассматривать ученика как субъект деятельности, т. е. как равноправного его участника. При этом руководящая роль учителя скрыта для ученика, а ведущими методами обучения становятся совместные обсуждения, размышления, поиск, открытия.

3. В УМК «Начальная школа XXI века» реализуется принцип природосообразности, т.е. учитываются индивидуальные возрастные, психологические и физиологические особенностей обучающихся.

4. Новизна подходов к построению курса "[\[1\]](#) Русский язык" заключается в том, что он является первым этапом непрерывного лингвистического образования учащихся: учебный материал излагается не концентрически, а линейно, реализуя научный подход к анализу языковых явлений.

5. [\[1\]](#) Важнейшим принципом построения курса "Грамота" является дифференцированный подход к обучению, который реализуется с помощью заданий разного уровня сложности, направленных на решение одних и тех же учебных задач, в том числе [\[1\]](#) введения в учебник с самого начала обучения интересных текстов на материале полного алфавита для хорошо читающих детей.

6. [\[1\]](#) Курс «Русский язык» [\[1\]](#) представлен в виде блоков "Как устроен наш язык", "[\[1\]](#) Правписание" и "Развитие речи». Блоки являются одновременно структурными единицами учебника и представляют собой объединение уроков, реализующих определенную цель обучения.

7. [\[1\]](#) Сформированная языковая компетенция предполагает системность [\[12\]](#) знания языка и о языке, умение использовать язык в соответствии с намерениями индивида и условиями общения. [\[12\]](#) Её рассматривают в фонетическом, грамматическом, семантическом и прагматическом аспектах.

8. Языковая компетенция – это индивидуальный вариант национального языка, который зависит от нейропсихологических особенностей и от социальных факторов, уровень сформированности языковой компетенции широко варьируется не только у детей, но и у взрослых.

Глава 2. Понятие «исконно русская лексика» в лингвистической литературе и начальном курсе русского языка.

2.1 Интерпретация понятия исконно русской лексики в лингвистической литературе

Как и современный русский язык в целом, словарный состав нашего языка в том виде, в каком он существует в настоящее время, представляет собой результат длительного развития. [\[3\]](#) Среди слов, которыми пользуются сейчас говорящие на русском языке, наблюдаются самые различные по [\[3\]](#) времени возникновения и по происхождению слова. [\[3\]](#)

Рядом с исконно русскими [\[5\]](#) словами (вода, говорить, смазчик, чтобы, мастерская и др.) в нем есть слова, пришедшие к нам из других языков (мастер — из немецкого, баста — из итальянского, тетрадь — из греческого, аквариум — из латинского, солидный — из французского, митинг — из английского, [\[5\]](#) веер — из немецкого и т. п.).

Ученые обращают внимание на то, что основным пластом словарного материала современного русского языка, как и русского языка на всем протяжении его развития, являются исконно русские слова. Они составляют [\[5\]](#) подавляющее большинство слов, употребляющихся в настоящее время в нашем языке, и образуют, [\[5\]](#) по словам Н.М.Шанского, основную часть его богатства, определяющую самобытность русской речи, ее [\[3\]](#) глубоко национальное своеобразие. Таким образом, это не только самая важная часть слов современной русской лексики в количественном отношении, но и слова, определяющие специфику нашего словарного состава, особенности его системы и путей развития и обогащения (Шанский : 2009, 169)

Исконно русские слова — это слова, представляющие исконную принадлежность лексики нашего языка, слова, не являющиеся в своем происхождении ему сторонними, а возникшие в нем самом или унаследованные им из более древнего языкового источника.

Исконно русскими словами, следовательно, являются не только слова собственно славянского происхождения или на их основе [\[3\]](#) возникшие в разные периоды развития русского языка, [\[3\]](#) но и слова, появившиеся в нашей речи на базе заимствованных основ: корней или целых слов. Как слова определенного значения и словообразовательно-грамматической структуры, [\[5\]](#) они — творение и факт нашей речи и в другом языке были бы заимствованиями из русского языка.

В [\[5\]](#) структуре исконно русской лексики [\[5\]](#) выделяется несколько пластов: индоевропейский, общеславянский, восточнославянский и собственно русский.

Индоевропейский пласт - это слова, появившиеся до III-II тысячелетия до н.э. Индоевропейскими называются слова, которые после распада индоевропейской [\[8\]](#) этнической общности были унаследованы древними языками [\[8\]](#) этой языковой семьи, в том числе и общеславянским языком.

Сходство подобных слов обнаруживается [\[8\]](#) при сопоставлении многих индоевропейских [\[8\]](#) языков: русс. «три», укр. «три», сербохоравт. «три», чеш. «tři», англ. «three», древнеиндийское «trī» (ср.р.), лат. «tres», исп. «tres». Слово небо встречается не только во всех славянских языках, но и в целом ряде других: в греческом — nephos (туман, туча), в латинском — nebula (туман), в санскритском — nabhas (облако, небо), в немецком — Nebel (туман) и т. д. (Шанский Н.М., 2009, 169).

Исследователи отмечают, что к индоевропейскому словарному фонду (эти слова условно можно назвать индоевропеизмами) относится ряд названий конкретных предметов, их качеств и действий, названия некоторых абстрактных понятий, некоторые числительные и служебные слова и т. д. Всех их объединяет очень длительное время существования и распространенность в самых различных языках индоевропейской семьи (в каждом языке, естественно, в своем, но очень близком и родственном другим языкам фонетическом облике и значении).

Среди индоевропейских слов ученые называют такие термины родства, как мать, брат, дочь, жена, сестра и др.; названия, относящиеся к животному миру, такие, как волк, бык, гусь, коза, кот, овца и др.; названия, относящиеся к растительному миру, такие, как береза, горох, дуб, просо и др.; названия явлений и объектов природы: море, снег и др.; продуктов питания, например, вода, мясо и др. К этой группе также относятся числительные, такие, как два, сто, три, десять; глаголы беречь, быть, везти, верить, видеть, дать, ждать, жить, иметь, копать и др.; прилагательные белый, большой, бодрый, ветхий, живой, долгий, кривой и др.; предлоги до, без, к и др.

Общеславянский пласт составляют слова, возникшие в период языкового единства славян в языках славянской ветви (III- II тысячелетие до н.э. до VI века до н.э.).

Как отмечает Н.М.Шанский, количество слов, унаследованных русским языком из общеславянского языка и [\[5\]](#) употребляющихся русскими сейчас, не является большим, если его сравнить с общим словарным [\[3\]](#) запасом. Однако до сих пор эти слова являются в нашей речи наиболее употребительными, частыми и ходовыми в повседневном общении. Именно эти слова, по мнению лексиколога, являются ядром нашего современного словаря, важнейшей и существеннейшей его частью. [\[5\]](#) Общеславянскими (или праславянскими) называются слова, унаследованные древнерусским языком из языка славянских племен.

Наиболее богатой (как по количеству, так и по семантическому многообразию) среди общеславянских слов [\[5\]](#) является группа, представляющая имена существительные (день, ночь, борода, бок, волк, ворона, буря, берег).

Значительную группу слов общеславянского происхождения образуют и глаголы, среди которых мы находим как наименования жизненно необходимых действий и состояний, так и обозначения, представляющие производственные и общественно-политические термины. [\[5\]](#) Ср.: лечь, сидеть, спать, [\[3\]](#) вяннуть, мыть, дать, клевать, спеть, уметь, плевать, дышать, видеть, есть, брать, идти и др.

Также важная часть слов, унаследованных из общеславянского языка, в [\[5\]](#) современном русском языке [\[5\]](#) имена прилагательные. Среди них мы находим обозначения духовных качеств людей (мудрый, хитрый, добрый, суровый), наименования физических качеств человека и животных (голый, лысый, [\[5\]](#) быстрый и др.), слова, обозначающие цвет (белый, желтый, синий, [\[5\]](#) бледный и т. п.), слова, обозначающие свойства и качества вещей (правый, левый, большой, глубокий, [\[5\]](#) густой, частый и т. п.), и др.

К общеславянской лексике относятся в русском языке [\[3\]](#) также и некоторые числительные (один, два, три, семь, десять, сто и др.), многие местоимения (я, мы, ты, вы, он, кто, что, сам, весь, мой, наш и др.), отдельные наречия ([\[5\]](#) там, тогда, где, вон, как, едва, мимо, скоро, мало, высоко, горько, внутрь,

вчера и т. п.), большинство непроизводных предлогов и [3] союзом (над, к, при, от, в, у; и, а, [5] ли, да, но и т. д.). [5]

Если говорить о морфологическом строении общеславянских слов, бытующих в современном русском языке, то все они, как подчеркивают ученые, являются словами с простой словообразовательной структурой и в своем подавляющем большинстве [3] сейчас являются словами корневыми, с непроизводной основой.

По своему [3] стилистическому характеру это слова общепотребительные, межстилевые, необходимая принадлежность как устного словаря, так и лексики книжной, письменной речи. [5]

Другим, значительно большим по количеству и семантико-словообразовательному разнообразию, [5] нежели разобранная выше общеславянская лексика, является тот пласт слов русского языка, возникновение которого в нем связано уже с существованием [5] диалектов древних восточных славян, древнерусского языка (VI— [3] XIV- XV вв.). Это так называемая восточнославянская лексика, т. е. слова, которые сохранились в русском языке как достояние языковой общности предков русских, украинцев и белорусов. Эти слова, как правило, не встречаются в лексике [5] других ([3] южных и западных) славянских языков, хотя в своем большинстве и возникли на базе общеславянского строительного материала. Неизмеримо меньше [5] общевосточнославянских слов появилось на базе заимствованных и усвоенных в это время слов из других языков (греческого, тюркских, германских). [3]

Исследователи обращают внимание, что систематизированного перечня основных лексико-словообразовательных групп исконно русских слов, возникших в эпоху языкового единства восточных славян, привести пока что нельзя. Поэтому ограничиваются лишь указанием некоторых отдельных примеров, по возможности самых разнообразных по принадлежности к определенному грамматическому классу, значению и словообразовательной структуре (Шанский : 2009, 176).

По мнению ученых, к восточнославянским, относятся существительные племянник, снегирь, дерюга, драка, егоза, ежевика, зяблик, кадка, кладовая, кладь, слобода, слог, смута; [8] глаголы бурлить, жужжать, горячиться, ерзать, журчать; прилагательные вежливый, курносый, едкий, смуглый; наречия после, сегодня; [8] числительные одиннадцать, двенадцать и далее до двадцати, двадцать, тридцать, сорок, девяносто. [8]

Естественно, что возникшие в древнерусскую эпоху слова впоследствии могли иметь и имели подчас различную судьбу в русском языке, с одной стороны, и украинском и белорусском языках — с другой. Они могли приобретать в них различные значения (скажем, сохраняя старое значение в украинском и белорусском, получать новое в русском языке), могли частично утрачиваться, заменяясь другими, не говоря уже о претерпеваемых ими изменениях в огласовке.

Наиболее многочисленный и разнообразный в структурно-стилистическом отношении и по грамматическим свойствам пласт исконно русской лексики представляют слова, возникшие уже в эпоху раздельного существования русского, украинского и белорусского языков, т. е. [5] слова собственно русские. [5]

Собственно русскими словами являются такие, [3] которые возникли в своем подавляющем большинстве в [3] период с XVв. по настоящее время. [3] Эти слова представляют собой уже специфическую принадлежность русской речи, и их существование в других языках [5] является, несомненно, фактом заимствования из нашего языка. [5]

Подавляющее большинство собственно русских слов, как и слов общеславянских и восточнославянских (древнерусских), возникло на базе своего исконного материала. Однако немало их образовалось и на основе заимствованных, иноязычных слов. Пласт такого рода лексики (исконно русской по происхождению, но содержащей в себе в том или ином виде иноязычные факты) среди собственно русских слов является несравненно большим и заметным, нежели среди слов, возникших в общеславянскую или древнерусскую эпоху (Шанский Н.М., 2009, 179). Сюда, по словам лексиколога, можно отнести, например, такие слова, как денежный, шнурок, журнальный, негритянский, помадка, кокетничать, трамвайчик, кассирша, капризуля и т. п.

По своему значению собственно русские слова в своей основной части являются формой выражения новых понятий, связанных с появлением новых предметов и явлений объективной действительности, с развитием науки, техники и литературы. Значительно меньшую часть составляют собственно русские слова, являющиеся названиями того, что ранее уже было обозначено другими словами. [5]

Несмотря на то, что собственно русские слова с исторической точки зрения (прежде всего, их семантика и словообразование) изучены значительно больше, нежели общие всем восточнославянским языкам (древнерусские) слова, систематический перечень составляющих их семантико-словообразовательных групп также пока не представлен.

Как подчеркивают ученые, к собственно русским словам [3] определенно можно отнести: почти все имена существительные, образованные при помощи суффиксов -щик (-чик), -овщик, [3] льщик, (от имени прилагательного), -лка, -овка (со значением предмета), -тельство, [5] ка (от прилагательных), -ность, -есть, [3] щина (с отрицательным оттенком) и некоторых других (ср.: каменщик, наборщик, уборщица, гробовщик, чистильщик, дохлятина, зажигалка и т. п.); многие имена существительные, образованные от глаголов безаффиксным способом образования без [5] перегласовки [3] гласной корня (присед, разбег, зажим и т. п.); все сложносокращенные существительные (кожимит, главк, вуз, зарплата и т. п.); почти все имена существительные [5]

на -тель со значением действующего предмета (огнетушитель, взрыватель, [5] углубитель и др.); [5] подавляющее большинство существительных на -ость [3] от прилагательных с иноязычными корнями (партийность, революционность, грандиозность и т. п.); почти все, если не все целиком, существительные, образованные при помощи суффикса -ость от имен прилагательных на -тельный ([3] внимательность, действительность и т. д.); [3] почти все имена существительные, образованные сложением с одной из иноязычных основ (миноносец, славянофил, литературоведение, теплотехник, [5] электросварщик, радиоузел и т. п.); все сложные имена существительные, образованные из двух синтаксически равноправных существительных (овцебык, светотень и др.). [5]

Почти все имена [5] прилагательные с суффиксами -чатый, -чивый (бременчатый, обидчивый, разговорчивый и т. д.); немногочисленные прилагательные, образованные с помощью иноязычных приставок от русских прилагательных (антинародный, архиглупый и др.); подавляющее большинство бытующих в современной лексике сложных прилагательных ([5] русско-польский, работоспособный, хлеботоргующий, учебно-воспитательный и т. д.).

Глаголы, образованные от глаголов суффиксально-префиксальным способом при помощи одновременного присоединения [5] префикса и агглютинативного суффикса -ся (разбежаться, разоспаться, вжиться и т. п.); многие отыменные глаголы суффиксального образования (типа сапожничать, халтурить) и суффиксально-префиксального образования (типа обезлюдеть, разбазарить); наречия, образованные от прилагательных на -ский суффиксально-префиксальным способом — [5] при помощи [5] приставки пои суффикса -и (по-мальчишески, по-приятельски, [5] по-дружески и т. д.).

Наречия типа по-весеннему, по-серьезному, по-деловому и т. п.; наречия [5] от причастий, образованные [3] при помощи суффикса -е (торжествующе, угрожающе и т. д.); подавляющее большинство производных предлогов и союзов (например, вследствие, насчет, вроде, [5] наподобие, благодаря, вслед; пока, чтобы, ежели, так как) и т. П (Шанский : 2009, 182).

Итак, исконно русскими называются слова, которые возникли в русском языке или [3] были унаследованы им из более древнего языка-источника. В [3] структуре исконно русской лексики [5] выделяют индоевропейский, общеславянский, восточнославянский и собственно русский [8] пласты. Основным способом обогащения лексики русского языка на всем протяжении его развития [5] было образование новых слов на базе существующего уже в нем строительного материала. Причем эти процессы создания и возникновения в русском языке новых слов, естественно, происходят по тем законам словообразования, которые характерны для нашего языка. Именно непрерывному процессу словообразования обязан русский язык тем, что он всегда имел соответствующий уровню общественного развития словарный состав.

2.2 Трактовка понятия исконно русской лексики в курсе русского языка С.В.Иванова, А.О.Евдокимовой, М.И.Кузнецовой

Анализ учебников позволяет сделать вывод о том, что работа с исконно русскими словами занимает небольшое по объему место.

Во втором классе учащиеся знакомятся с исконно русскими словами в блоке «Как устроен наш язык». В теоретическом материале урока №112 (с.66) содержится определение понятия исконно русской лексики: «Слова незамещенные называются исконными». На наш взгляд, целесообразнее было бы опереться в трактовке данного понятия на толкование значения слова «исконный», которое дано в «Толковом словаре русского языка» Д.Н. [5]

Ушакова и «Толковом словаре русского языка» С.И. [5] Ожегова, Н.Ю.Шведовой: «исконный - существующий искони, коренной». Тогда исконно русские слова можно было бы определить, как слова, которые образовались в самом языке.

В качестве исконно русских слов авторы приводят такие слова, как огород, берег, молоко, корова, борозда, веретено. Данные слова выбраны из разных тематических групп, можно было бы подобрать лексику из общей тематической группы, например, «слова-названия членов семьи» бабушка, дедушка, мать, отец, брат, сестра. При этом целесообразно обратить внимание учеников на то, что большая часть часто употребляемых в речи слов относится к исконно русской лексике.

Следует отметить, что в курсе русского языка работа с исконными словами не проводится ни на этапе знакомства, ни на последующих уроках во втором

классе. Для того чтобы ученики овладели данным понятием, учителю необходимо самостоятельно разработать задания. Примером подобных заданий может служить составление словосочетаний и предложений с исконно русскими словами. В свою очередь для закрепления данного понятия необходимо вводить упражнения на всех последующих уроках, посвященных теме «Лексика». Подобная работа будет способствовать обогащению словарного запаса младшего школьника.

Например, на уроке 129 в упр.5 (2 класс 2 ч.) авторы предлагают работу с фразеологизмами. Детям необходимо выбрать подходящее по смыслу слово, однако учитель может дополнить это задание, связав его с вопросом о происхождении этих слов, обратить внимание на исконно русские слова.

(Медвежья, собачья, волчья) услуга;

Знает (лиса, кошка, собака), чье мясо съела;

Работать как (бык, осёл, лошадь);

(синиц, воробьев, ворон) считать;

Вертеться как (лиса, белка, лягушка) в колесе.

В процесс анализа слов, представленных в скобках, ученики могут воспользоваться этимологическим словарем и познакомиться с их этимологией. Данная работа также будет способствовать обогащению словарного запаса, повышению культуры речи и формированию языковой компетенции ребенка.

В уроках №120 и №121 «Устаревшие слова» авторы предлагают работу с этим видом слов: определяется их значение с помощью толкового словаря и подбираются синонимы.

Например, в упр.4 (2 класс 2 ч стр.80) авторы предлагают учащимся прочитать отрывки из сказки «Конёк-Горбунок»:

...Да рожу конька

Ростом только в три вершка

На спине с двумя горбами

Да с аршинными ушами.

Время катит чередом,

Час за часом, день за днем,-

И на первую седмицу

Братья едут в град-столицу.

На наш взгляд, авторам следовало бы предложить детям в ходе выполнения упражнения воспользоваться не только толковым, но и этимологическим словарем для определения происхождения исконно русских слов аршин, вершок, седмица.

В третьем классе в блоке «Развитие речи» в теме «Учимся писать сочинения» представлен текст с исконно русскими словами. Можно предложить ученикам выяснить значение и происхождение этих слов. Примерами могут служить слова недуг, кувшинка, отвар.

Из раздела «Путешествие в прошлое» ученики узнают большое количество слов, среди них названия частей речи и членов предложения. В учебнике для 3 класса (1 часть, стр.52) помещены этимологические сведения:

«Слова подлежащее и сказуемое были введены русским ученым XVIII века Михаилом Васильевичем Ломоносовым: подлежащее – значит «лежащее в основе предложения»; сказуемое – то, что «сказано о подлежащем».

На наш взгляд, подобного рода сведения могут вызвать интерес у детей к изучаемым исконно русским словам.

В процессе работы над словарным составом языка учителю необходимо обратить внимание на то, что понятия, изучаемые в разделе, будут использоваться в последующих классах на уроках блока «Развитие речи». Это относится к работе не только с исконно русскими, но и с заимствованными словами.

Выводы

1. Под исконно русской лексикой понимаются слова, которые образовались непосредственно в русском языке в разные периоды его становления или были унаследованы им из более древнего языка-источника, выделяют: индоевропейский пласт, общеславянский, восточнославянский и собственно русский.

2. Исконно русская лексика составляет основной массив словарного запаса русского языка, определяющий его национальную специфику.

3. В школьном курсе русского языка УМК «Начальная школа XXI века» предлагаемые знания об исконно русской лексике в целом соответствуют научным.

4. Работа с исконно русскими словами в учебниках С.В.Иванова, А.О.Евдокимовой, М.И. Кузнецовой занимает небольшое по объему место, поэтому целесообразно дополнить имеющиеся к упражнениям задания вопросами о происхождении слов.

Глава 3. Понятие «заимствованная лексика» в лингвистической литературе и начальном курсе русского языка.

3.1 Интерпретация понятия заимствованной лексики в лингвистической литературе. Освоение заимствованной лексики.

Кроме слов исконно русского происхождения, в лексике современного русского литературного языка немало и элементов, заимствованных, пришедших в русский язык из других языков. Заимствование – переход элементов одного языка в другой в результате языковых контактов, взаимодействия языков.

Нет на земле такого языка, который был бы совершенно свободен от иноязычных влияний, так как ни один народ, как правило, не живет совершенно изолированной, обособленной жизнью.

По мнению ученых, этот процесс освоения русским языком некоторых заимствованных слов и выражений не был явлением отрицательным: напротив, он обогащал наш родной язык, делал его еще более емким, выразительным и развитым. Естественно, что все взятое извне перерабатывалось в русском языке, подчиняясь законам русской фонетики и грамматики, правилам русского словопроизводства и семантической системы.

Среди лексических заимствований из славянских языков особое место занимают старославянизмы, слова, пришедшие из старославянского языка. Причины появления и укрепления в русской лексике слов старославянского происхождения объясняются историей русского литературного языка, сильным влиянием старославянского языка после принятия Русью христианства, а также тем, что этот язык в течение очень долгого времени имел определяющее значение для формирования целого ряда разновидностей письменного языка древней Руси (Шанский: 2009, 184).

Слова, заимствованные русским из старославянского языка, как правило, делят на три группы.

Первую группу составляют старославянские слова того же корня, словообразовательной структуры и первоначально прямого, номинативного, значения, что и соответствующие исконно русские. Это по существу старославянские варианты (в основном чисто фонетического характера) слов, бывших еще в общеславянском языке, которые унаследованы и древнерусским языком, но уже в восточнославянской огласовке.

. Сюда относятся: брег (ср. берег), глад (ср. голод), раб (ср. древнерусск. роб, в качестве корня сохраняющееся в диалектном робенок, в литературном ребенок), рождать (ср. рожать), ночь (ср. ночь) и т. д.

Вторую группу составляют старославянские слова, представляющие собой уже специфические новообразования старославянского языка. Их не было в общеславянском языке; среди них немало лексических единиц, созданных для передачи соответствующих греческих слов. Если старославянские слова этой группы и имеют исконно русские синонимы, то они являются или вообще словами с иной неприпроизводной основой, или (при одном корне) словами с иной словообразовательной структурой. В качестве примеров лексикологи приводят слова: ланита — щека, истина — правда, агнец — ягненок, излить — вылить; словообразовательные кальки с греческих слов: бездна, совесть, мудрость, чистота, животворный, благодарить, масляна, бесстрашие и т.п. (Шмелев: 2009, 112).

Третья группа состоит из семантических старославянизмов, т. е. общеславянских по времени появления слов, получивших в старославянском языке особые значения и с этим значением вошедшие в древнерусский язык. В этом случае исконно русские слова общеславянского происхождения как бы сливались с семантически отличными старославянскими, получая новое значение.

Так, семантическими старославянизмами по происхождению будут являться в русском языке слова Бог, грех, блуд, Господь и т. п. в их современных значениях (ср. старые значения этих слов, выступающих в качестве основной части производных — богатый, огрех, заблудиться, господствовать, господин и др.).

О старославянском происхождении корневых слов, значимых частей слов (корней, суффиксов, приставок), а в ряде случаев и целых производных слов говорят прежде всего их фонетические особенности. Например, сочетания ра, ла, ре, ле между согласными в соответствии с русскими полногласными сочетаниями оро, оло, ере: нрав, жребий, злато, смрад, здравый, краткий, мрак, пленить, храм, трезвый, пламя, волосы, сладкий, храбрый, среда и т. п. (Шмелев: 1916);

Кроме фонетических признаков слов старославянского происхождения, могут быть названы и словообразовательные приметы (иначе их иногда называют морфологическими). Сюда относят наличие некоторых суффиксов, приставок, а также некоторые модели образования сложных слов.

На старославянское происхождение отдельных, но [3] отнюдь не всех слов такого рода указывают суффиксы -[3] ствие (действие, бедствие), -чий (кормчий, ловчий), -знь (жизнь, боязнь), -ыня в отвлеченных существительных (гордыня, святыня), -тва (молитва, битва), -ущ-, -ющ-, -ащ-, -ящ- (горящий, несущий), -есн- (древесный, чудесный), [3] префикс -из-, если он равнозначен префиксу -вы- (испить, изыди, изгнать) и -низ- (ниспадать, низвергать);

Наконец в ряде случаев о старославянском [3] происхождении того или иного слова может говорить и его [3] семантика, его смысловое значение (выражение им религиозного понятия, обозначение им предмета церковного обихода и т. п.). [3] Именно по семантическому признаку, так как фонетические и словообразовательные приметы в них отсутствуют, к старославянизмам можно отнести такие слова, как суета, соблазнить, воскресение, таинство, образ, креститель, святой, страсть (страдание; ср. страсти господни), кадить, пророк, творец и т. п. [3]

Многие старославянизмы в настоящее время не входят в активный словарный запас [3] современной лексики, бытуют в нем как устаревшие слова с [3] определенной стилистической окраской (архаичности, [3] торжественности, риторичности и т. д.). Эти старославянизмы все более суживают сферу и частоту своего употребления, постепенно тем самым уходят из языка: ночь, хошу, дщерь, брег и т.д.

По мнению большинства ученых, старославянизмы обогатили синонимику нашего языка и одновременно его выразительные возможности. [20]

Существующие в настоящее время в русской лексике [3] иноязычные слова пришли в нее в разное время из [3] различных, а не только славянских языков. Заимствования из одних языков [3] являются в нашем языке единичными, слова из других [3] образуют более или менее многочисленные группы. Довольно большое количество слов, в частности, заимствовано [3] русским из тюркских языков, греческого и латинского, польского, а также немецкого, французского и [3] английского языка. Значительно меньшие группы составляют слова, [3] пришедшие в русский язык из голландского и итальянского.

Остальные языки дали русскому языку лишь отдельные слова. [3] Например, немногочисленны украинские заимствования (в повестях Н.В.Гоголя: бандура, галушка, гопак, чумак, борщ, хлебороб, детвора, бублик).

Заимствованные с голоса в древнерусскую эпоху слова из тюркских языков [3] являются, как правило, [3] названиями, относящимися к быту и коневодству; единичны [3] термины военно-экономического характера ([3] ср.: жемчуг, лошадь, кощей, пай, лапша, деньги, орда, карга (буквально: ворона), ярлык, набат (первоначально: огромный медный барабан), бурда, войлок, кушак, карман, барсук, арбуз, барыш, [3] башка, сундук, казна, кабала, изюм, чердак и [3] др.).

Греческие по происхождению слова начали проникать в русскую лексику еще до введения на Руси христианства. [3] Среди них наблюдаются бытовые названия, [3] наименования растений и животных, слова церковно-религиозного характера и особенно много терминов науки и искусства ([3] ср.: грамота, парус, театр и т. д.). Значительный вклад сделал греческий язык также и в фонд собственных имен русского языка: Кузьма, Георгий, Евгений, Елена, Софья, [3] Евдоким и т. п.

Заимствования в русский язык слов из латинского языка обычно осуществлялось через посредство других языков (в X— [3] XVвв. — через греческий, в XVI—XVII вв.— [3] через польский, позднее — через западноевропейские [14] языки.) Заимствованные из латинского языка слова относятся к [14] обозначениям предметов быта, общественно-политических [14] отношений, понятий науки и искусства ([14] ср.: комната, цемент, ангина, формула, арена, гербарий, глобус, тангенс, октава, пленум, канцелярия, нотариус, помпа, циркуль и т. п.) (Шмелев: 2009, 120).

Латинский язык дал русскому языку и некоторое количество собственных имен: Валерий, [14] Клавдия, Юлия и др.

Заимствованные с голоса слова из польского языка (в основном в XVI—XVII вв.), как правило, являются бытовыми наименованиями ([14] например: булка, зразы, карета, [14] лютяня, гарус, фуражка, цирюльник, панцирь; ср. также: строгий, клянчить, деликатный, гетман, шкода, карлик, забияка и др.).

Слова из немецкого языка [14] особенно интенсивно стали заимствоваться русским языком с [14] начала XVIII в. Они входили в русский язык как с голоса, так и через книгу. С семантической точки зрения они [14] представляют собой главным образом наименования [14] предметов домашнего обихода, термины ремесел и искусств, а также военные профессионализмы (бутерброд, кухня, [14] штопор, папка, шпроты, шляпа, пенал, шпинат, матрац, ворс, шлейф и др.).

Лексикологи отмечают, что заимствованные из французского языка слова [14] стали появляться в русском языке уже в [14] Петровскую эпоху, но особенно сильным их приток стал с [14] конца XVIII в. По своему значению они составляют, [14] по словам ученых, пожалуй, наиболее разнообразную категорию иноязычных слов: среди них мы находим и слова бытового характера, и общественно-политические и военные термины, и термины искусств, науки и торговли. [14] Приведем несколько примеров: брильянт, помада, портфель, колье, компот, жавель, люстра, майонез, бульон, пальто, кашне, драпри, балет, вальс, романс, шасси, парашют, такси, машина (ср. махина), аванс и т. д.

Английские слова появляются в русском языке в [14] основном в XIX—XX вв. В [14] своем подавляющем большинстве это термины техники, спорта, политики, а также [14] бытовые названия: вокзал, трамвай, эскалатор, рельс, туннель, комбайн, блюминг, конвейер, трактор, [14] радар (сложносокращенное слово: radio detecting and ranging), браунинг, танк, финиш, рекорд, матч, чемпион, ринг, регби, хоккей, старт, лидер, клуб, грог, пудинг и пр.

Заимствования из итальянского языка представляют собой [14] различные по своей семантике слова; больше всего среди них терминов искусств ([14] изобразительного и музыки): тенор, опера, ария, бас, флейта, ложа, дуэт, барокко и др. Как правило, слова из итальянского языка поступали в русский язык через французский ([14] Шанский Н.М., 2009, 197).

Голландские слова, образующие небольшую группу, представляют в русской лексике термины морского [14] дела: матрос, рупор, шлюпка, мачта, выппел, дюйм, компас, лоцман, гавань, трап, киль, рея, катер, рейд и др.

Как уже указывалось, остальные языки дали лишь отдельные слова, например: борщ, парубок (из украинского языка); робот, полька, (из чешского); чай, каолин (из китайского) и т. д.

Попадая в русский язык, иноязычное слово оказывается в иной языковой системе, [20] которая отличается от системы языка-источника особенностями фонетического, грамматического строя, обладающей своей графикой, своей системой [20] значений. Заимствованное слово должно приспособиться к этой системе, чтобы нормально функционировать в ней, поэтому заимствованная лексика при переходе из чужого языка [20] проживает процесс освоения.

Слова осваиваются фонетическ: переходя из одного языка в другой, слово обычно меняет свой звуковой облик. Иногда при этом происходит изменение звучания, необусловленное какими-либо фонетическими законами. Такое случайное искажение внешнего облика бывает при устном непосредственном заимствовании слова. Существует и закономерное, регулярное фонетическое освоение чужих слов, т.е. приспособление заимствуемого слова к нормам и законам русской фонетики. В русском языке нет придыхательного звука [h], который есть во многих других языках, поэтому при заимствовании слова с таким звуком он заменяется либо похожим на него звуком [x], либо звуком [r] (пример такой замены слово хоккей (hockey) или герцог (Herzog). В некоторых словах этот звук исчез: арапник (harpnik), история (history). Английское (и не только английское) [ɟʃ] представляет собой не два звука, а единый, слитный мягкий звук. Так звучало бы озвонченное русское [ч']. В русских словах английского происхождения на месте [ɟʃ] произносятся два звука - [дж]: джаз (англ. jazz), джем (англ.jam), в именах собственных Джордж, Лодж и др. (Калинин, с.66).

Согласные, звучащие в конце слова в языке-источнике как звонкие, в русском языке оглушаются (по законам русской фонетики): французские e`tage, e` quirage, devise произносятся в родном языке со звонким согласным на конце, в русском слова этаж, экипаж, девиз имеют на конце слова соответствующий глухой согласный [ш], [с]. В немецком, итальянском, французском, польском и других языках [o] в безударном положении никогда не произносится как звук, близкий к [a]. Например, в слове портрет, которое заимствовано из французского языка, в первом слоге слышится [o], а в русском языке оно произносится как п[л]ртрет(Калинин, с.67).

Еще одним видом приспособления заимствованного слова является графическое освоение – передача слова на письме средствами русского алфавита, русскими буквами: англ. meeting- русс. митинг. Большинство иноязычных слов, попадая в русский язык, сразу приобретает русский графический облик. Это, в частности, характерно для заимствований, происходящих в настоящее время. В некоторых случаях графическое освоение чужого слова происходило не сразу: в течение времени слово передавалось не русскими буквами, сохраняя на письме иноязычный облик. Пушкин писал жене: «Обедаю сегодня дома, заказав Степану ботвинью и breakfast». Писатель Лесков пытался графически осваивать слово пляж: «Местоположение: море, за ним полоса плотно уложенного песку (plage), за пляжем береговая опушка из кустов и деревьев». Вскоре слово пляж было зафиксировано русскими толковыми словарями, но даже в 1911 году Александр Блок писал: «Без конца ждал поездов, сидел на plage» (Калинин, с.68). Вообще графическое освоение слова тесно связано с лексическим освоением.

Третьим видом освоения является грамматическое освоение. Попадая в русский язык, слово поступает в распоряжение русской грамматики, подчиняясь ее правилам. Например, существительные в языке-источнике склоняются по нормам, действующим в грамматике этого языка, или вообще не склоняются, а в русском языке заимствованные существительные приобретают русские падежные окончания. Так, английское по происхождению слово спорт, склоняется по-русски: спорт, спорта, спорту и т.п. (Ожегов, с.56).

Наиболее серьезной грамматической переработке подвергаются глаголы. Становясь русскими словами, они, как подчеркивается в большинстве пособий по лексикологии, почти никогда не сохраняют родного грамматического облика. Французский глагол diriger, чтобы стать русским словом, должен обрести русскую концовку –овать и (заимствованный) суффикс –ир-: дирижировать. И если существительные еще могут в отдельных случаях остаться грамматически неосвоенными, то с глаголами этого никогда не бывает.

Как отмечают лексикологи, при заимствовании происходят грамматическое переосмысление слова и лексикализация. Полностью переосмысливаются грамматически слова, которые в языке-источнике принадлежат к одной части речи, а русском – к другой, например, французское прилагательное royal (королевский) превратилось в русском языке в существительное роуль (Калинин, с.72). Лексикализация- процесс превращения в русском языке в одно слово того, что в другом языке было группой слов. Одеколон – лексикализованное французское словосочетание eai de Cologne («кельнская вода») (там же, с. 73).

Последним из типов освоений, но не последним по значимости, является лексическое освоение. Ученые считают, что слово лексически освоено, когда в его значении не остается ничего, что указывало бы на его иноязычное происхождение, на то, что оно является названием «иностранныго» предмета или явления.

Слово пальто, например, заимствовано из французского языка (франц. paletot), но сам предмет, названием которого служит это слово, прочно вошел в наш быт и не осознается как французская одежда (Калинин, с.75).

Наряду с лексически освоенными заимствованными словами в нашем языке есть некоторое количество экзотических слов (экзотизмов). Это такие слова, которые хотя и употребляются в нашем языке, но в значении своем несут нечто нерусское, напоминающее об их иноязычном происхождении. Встретив в тексте слова лорд, лейборист, полисмен, леди, спикер, читатель сразу поймет, что речь идет об Англии.

Существуют тематические группы, к которым могут принадлежать экзотические слова: названия денежных единиц: франк, доллар, марка; названия видов одежды: чалма, кимоно; названия еды и напитков: лаваш, джин, щербет; названия танцев, музыкальных инструментов: гопак, тамтам, зурна.

От экзотических слов специалисты рекомендуют отличать варваризмы – подлинно иностранные слова, не представленные в русских словарях. Писатели XIX века вводили в текст варваризмы, затрудняясь подобрать соответствующее русское слово. Особый тип варваризмов представляют слова и словосочетания, давно принятые и в непеведенном виде употребляемые в русской книжной речи: tet-a-tet (или тет-а-тет, франц- вдвоем), ultima ratio (решающее доказательство- латинск.). Сюда же ученые относят медицинскую латынь.

Существуют и другие явления, связанные с заимствованием слов, в частности, явление народной этимологии. Лексикологи считают народной этимологией любую необоснованную, не подкрепленную научными данными попытку объяснить происхождение слова или установить родственные связи слов, основываясь на их внешнем сходстве.

По мнению специалистов, народная этимология – это искажение внешнего облика заимствованного слова, подведение его под уже известное в языке слово. Так, немецкое слово Werkstatt (мастерская) в русском языке превратилось в верстак (якобы от глагола верстать). Н.С.Лесков часто употреблял смешные слова, созданные на основе народной этимологии: лыгенда (от легенда и лгать), нотариус (от нотариус и мотать), лицерин (от глицерин и лицо) (Калинин, с.77).

Состав лексики русского языка менялся на протяжении веков: отдельные слова забывались вследствие исчезновения обозначаемых ими предметов, другие меняли свое значение, однако в том виде, в котором некоторые слова дошли до нашего времени, они ??? существовали в древнейших памятниках письменности.

3.2 Трактовка понятия заимствованной лексики в курсе русского языка С.В.Иванова, А.О.Евдокимовой, М.И.Кузнецовой

Заимствованные слова изучаются в школьном курсе в разделе «Лексика». Этот раздел, как подчеркивают авторы, введен в программу второго класса с целью расширения словарного запаса учащихся, а также для того, чтобы обратить их внимание на значение слова, на отношения, которые возникают между значениями слов. Материал этого раздела закладывает основы работы по развитию речи в последующих классах (Журова:1990, с 104).

Изучение заимствованной лексики происходит во всех классах начальной школы. С заимствованными словами учащиеся знакомятся в рубрике «Путешествие в прошлое». Из нее дети узнают значения слов, пришедших из другого языка.

Во втором классе на уроке №112 ученикам предлагается ряд заимствованных слов (пенал, фломастер, компьютер, кроссовки) и задается проблемный вопрос: «Как ты думаешь, почему появились в русском языке эти слова?». Целесообразно , на наш взгляд, было на этом этапе ввести термин «заимствованные» и провести с ним работу, обратившись при этом к этимологическому и толковому словарям.

В упр.1 (стр. 65) детям предлагается для наблюдения текст, представляющий собой отрывок из стихотворения Я.Акима «Девочка и лев»:

В цирке, над кассой,

Висит объявление:

Спешите!

Всего лишь одно

Представление!

Своими трюками,

Немыслимыми шутками

Арены мира покорил

Африканский

Лев

Кирилл!

Обучающимся необходимо прочитать отрывок из стихотворения, обратив внимание на выделенные слова, которые являются заимствованными, и уточнить их значение по словарю. Подобное задание лучше всего выполнять фронтально, чтобы все ученики смогли поработать со словарем, помещенным на стр.134 учебника. Можно дополнить задание к данному упражнению, предложив учащимся списать словарную статью из этимологического или словаря иностранных слов, в которой указывается на происхождение одного из слов, которые в тексте не выделены. Ученики могут предложить разные варианты ответов, но учителю необходимо обратить их внимание на слова цирк и касса, которые вынесены в справку «Тайны языка».

В справке указано, что слова цирк, касса, арена, лев – латинские, а слово трюк – французское.

После продоланной работы обучающиеся знакомятся с определением, содержащим указание на то, что **слова, пришедшие в наш язык из других языков,** ^[20] называются заимствованными.

В материале урока №116 «Заимствованные слова» автор помещает сведения о том, что в русский язык пришли не только целые слова, но и приставки, корни, суффиксы. С их помощью стали образовываться новые слова: библио (греческое) – книга: библиотека; аква (латинское)- вода: аквариум.

В упр.1 (урок № 116, с .71) учащимся предлагается задание, связанное с объяснением значения слов и выделением в них корней: фотография (от греческих фото-свет и графо-писать); микроскоп (от греческих микро-малый и скоп - смотрю); телеграмма (от греческих теле - далеко и грамм - запись, буква); астронавт (от греческого астро – звезда); агроном (от греческого агро - поле).

В упр.2 к заимствованным словам требуется подобрать слова, близкие по значению, которые будут объяснять значение.

В упр.3 обучающимся предлагается поработать с толковым словарем, определив значения заимствованных слов, а также выписать словарную статью к слову, значение которого было неизвестно им ранее.

Выполняя упр.4, учащиеся подходят к осознанию того, что в современном русском языке существует много предметов и явлений, названия которых были заимствованы из других языков. Заканчивая помещенные в упражнение предложения, ученики подбирают подходящие по смыслу слова, которые относятся к заимствованной лексике: афиша, театр, актёр, партер.

Таким образом, на этом уроке учащиеся наблюдают за заимствованными частями слова (морфемами), отыскивают иноязычные слова в упражнениях, анализируют значения этих слов.

Авторы считают, что в разделе «Состав слова и словообразование» нецелесообразно привлекать материал, связанный с этимологией слова, поскольку это может только запутать учеников. Некоторые сведения, по их мнению, следует использовать на следующих уроках. Как бы ни была интересна информация, связанная с этимологией слова, все же, по мнению авторов, не стоит спешить предъявлять ее ученикам в разделе, изучающем состав слова (Журова 1999, с.104).

В упр. 2 (2 класс 2 ч. стр.85) дети встречаются с выделенными в тексте словами, с помощью контекста им необходимо определить значение этих слов. В качестве задания повышенной сложности авторы предлагают обучающимся поразмышлять и предъявляют следующий текст. В слове дирижёр есть суффикс -ёр-, этот суффикс пришел к нам из французского языка. Он имеет значение «тот, кто выполняет действие, названное в корне слова», например «дирижёр – это тот, кто дирижирует». А кто такой ухажёр? Можно ли сказать, что слово ухажёр заимствованное? Почему?

В этом случае, дети могут предположить, что слово заимствовано из французского языка, т.к. также, как в слове дирижёр, содержит суффикс -ёр-.

В конце учебника располагается толковый словарь. В процессе выполнения упражнений, учащиеся могут обратиться к нему. Учителю важно помочь детям научиться работать со словарем, а также познакомить с этимологическими словарями, например, со Школьным этимологическим словарем Н.М.Шанского, Т.А.Бобровой. Знание словарей, умение пользоваться ими помогут детям выполнять различного рода задания, в том числе и связанные с этимологией слова, а также оказать положительное влияние на формирование языковой компетенции учеников.

В третьем классе с заимствованными словами дети встречаются в блоке «Как устроен наш язык» в рубрике «Путешествие в прошлое». Например, на стр. 27 (3 класс, 2 ч.) помещен текст о слове картофель

Картофель – это слово пришло в русский язык из немецкого языка, а в немецкий попало из итальянского, а в итальянский – из латинского. Вот какое слово-путешественник! В переводе с латинского слово картофель означает «земляная шишка».

Учителю целесообразно, на наш взгляд, подобрать дополнительные задания, предполагающие работу с иноязычными словами. Например, задание к упр.3 (3 класс 1 ч. стр.36) можно дополнить, попросив обучающихся найти названия животных и определить, из какого языка пришли эти слова.

Подобная справка о заимствованных словах расположена в упр.1 (3 класс 1ч. стр.56): Костюм – это слово пришло к нам из французского языка, что в переводе означает «обычай, привычку». То есть костюм – это «повседневная, привычная одежда». И только гораздо позже слово костюм стало сочетаться со словами театальный, маскарадный, водолазный, купальный.

Полезно предложить учащимся составить предложения, используя в своей речи названия разных видов костюмов.

Среди слов, которые авторы учебника помещают в раздел «Пиши правильно» много заимствованных, поэтому в процессе обучения их написанию учитель может, на наш взгляд, познакомить детей с их этимологией. О значении некоторых слов из этого раздела сообщается и на страницах учебника.

При работе с заимствованными словами необходимо обратить внимание детей на то, что нужно правильно употреблять эти слова в устной и письменной речи. Такие выводы можно сделать, выполняя упр.2 (стр.78).

Детям предлагается письмо, в котором сообщается о том, что одна из подруг – Настя – занимается в музыкальной школе, она играет на фортепиано.

Её подруга Аня музыкой не увлекается. Детям предлагается поразмышлять над тем, о чем забыла Настя, когда писала письмо Ане. Следует текст письма: Здравствуй, Анечка!

Я так по тебе соскучилась! Спасибо за письмо. Я его читала и перечитывала. Ты пишешь очень интересно. Я тоже расскажу тебе, чем я занимаюсь.

Сейчас я уже во втором классе музыкальной школы. Выучила арпеджио, только иногда ошибаюсь в бемолях. На уроке сольфеджио меня хвалили, потому что я правильно определяю тональность. Я выучила фугу. Буду играть на концерте.

Мне купили новое платье. В нем я буду выступать.

До свидания. Пиши. Настя.

Авторы обращают внимание обучающихся на то, могут ли быть известны девочке, которая не занимается музыкой, слова арпеджио, сольфеджио, бемоль, тональность, фуга. Учителю следует пояснить, знают ли учащиеся значения этих слов. Если в классе окажутся дети, занимающиеся в музыкальной школе, можно предложить им раскрыть значения этих слов. В случае возникновения затруднения необходимо обратиться к толковому словарю или словарю иностранных слов. Целесообразно, на наш взгляд, составить предложения, используя эти слова, поскольку именно работа со словом помогает включить его в активный словарь.

В итоге выполненной работы, учащиеся приходят к выводу о том, что в письме нужно постараться не использовать те слова, значение которых адресат может не знать. Об этом говорится в рубрике «Обрати внимание: это важно знать», которая следует за письмом.

Уместно обратить внимание учеников на слова из раздела «Давай подумаем – материал для наблюдения» на стр. 92 (3 класс 1 ч.). Пальто, метро, шоссе, эскимо – неизменяемые слова. Есть возможность дополнить это задание учебника, предложив ученикам подумать, почему слова являются неизменяемыми. Учащиеся должны прийти к выводу о том, что эти слова относятся к заимствованной лексике и сохраняют в русском языке особенности своего функционирования в языке-источнике. Можно предложить вспомнить другие неизменяемые слова и определить их происхождение по этимологическому словарю или словарю иностранных слов.

Авторы предлагают учителю использовать словарные диктанты, содержащие заимствованные слова. Перед проведением диктанта можно, по нашему мнению, выяснить значение слов. Например, словарный диктант на стр.53 (3 класс 2ч. упр.5) содержит такие иноязычные слова, как: метро, аптека, вагон, восток.

Воспользуемся материалами, представленными в Школьном этимологическом словаре русского языка Н.М.Шанского, Т.А.Бобровой:

Аптека – заимств. из польск. языка через лат.яз., «склад, кладовая».

Восток – заимств. из ст.-сл.языка, где оно является слововозобразовательной калькой греч. Anatole. Первоначальное значение – «место восхода солнца».

Вагон – заимств. из франц.языка, в котором wagon «железнодорожный вагон», переоформленное в нем. Wagen «повозка, тележка».

Метро – заимств. из франц. Языка, где metro – сокращение от metropolitain «метро» < «столичный» (транспорт)> лат. metropolitanus «столица, главный город».

В процессе работы над темой «Учимся писать изложения» встречаются тексты, содержащие заимствованные слова. Перед началом работы учителю важно пояснить, все ли они понятны учащимся. В случае необходимости провести работу с этимологическим словарем, предложив им найти русский эквивалент данному слову (там, где возможно). Так, например, в тексте А.Волкова (упр.1, с.129, 3 класс 1ч) встречается слово ботфорты. Этимологический словарь Н.М.Шанского, Т.А.Бобровой содержит следующие сведения о его происхождении: ботфорты – заимств. из франц. языка, где слово является сращением сочетания bottes «сапоги» и fortes «большие, крепкие».

В материалы с пометкой «Обрати внимание: это важно знать» авторы учебника также помещают сведения о значении иноязычных слов, например, «адресат – тот, кому пишешь письмо, кому его адресуешь».

3.3. Характеристика целей, содержания факультатива и анализ опытной работы.

В ходе нашего исследования была проведена опытная работа, которая включала в свое содержание диагностику понимания значения заимствованных слов (входную и итоговую диагностику), проведение факультативных занятий «Секреты слова» с использованием мультимедийного дидактического материала.

Материалы входной и итоговой диагностики состояли из 20 заданий базового уровня. Каждое задание предполагало выбор предложения, в котором заимствованное слово употреблялось в правильном значении. За верный выбор присваивался 1 балл, неверный – 0 баллов.

Мы использовали следующие оценки:

Высокий уровень – 90-100%

Выше среднего – 75-89%

Средний – 50-74%

Низкий – 0-49%

Входная диагностика показала следующие результаты:

В разрезе тематических групп наименьший процент правильных ответов был в категории «Одежда», далее по возрастающей шла тематическая группа «Спорт», «Продукты питания». Наилучшие результаты получены в категориях «Образование, интернет» и «Искусство, культура».

Решая одну из задач исследования мы разработали факультатив для учащихся 3 класса «Секреты слова». Целью факультатива является формирование социокультурной и коммуникативной компетенции младшего школьника, в частности, овладение учебными действиями с языковыми единицами и умение использовать знания для решения познавательных, практических и коммуникативных задач.

Для реализации данной цели у учащихся в первую очередь должны быть сформированы умения и навыки, связанные с правильностью речи, усвоением языковых норм русского языка, [\[10\]](#) относящихся в том числе и к заимствованным словам, а также коммуникативно-речевые умения, [\[10\]](#) непосредственно отвечающие за процесс общения. [\[10\]](#)

Мы предполагаем, что использование материалов разработанного нами факультатива поможет учителю организовать лексическую работу, связанную с изучением исконно русских и заимствованных слов.

Нашу опытную работу мы провели на базе МАОУ «Средняя общеобразовательная школа № 2 с углубленным изучением предметов гуманитарного профиля». В процессе занятий учащиеся познакомились с происхождением слов, выяснили, когда и откуда появилось изучаемое слово в русском языке, что оно обозначало изначально и с какими другими словами языка имеет родство.

Лексическая работа выстраивалась во взаимосвязи с усвоением лингвистических сведений, извлекаемых из дидактических примеров, а также словарных статей и этимологических справок.

Контрольный этап был направлен на выявление уровня понимания значения слов в контексте предложений. Выполнение школьниками диагностических заданий, составивших содержание контрольного среза, оказалось в целом успешным.

В сравнении с результатами диагностики на входе, число детей, выполнивших задания с показателями высокого уровня понимания значения иноязычных слов, увеличилось с 71% до 92%.

Итоговая диагностика подтвердила полезность разработанного нами курса факультативных занятий по изучению заимствованных слов.Выводы

1. Заимствование – переход элементов одного языка в другой в результате языковых контактов, взаимодействия языков. Заимствованиями называются элементы (морфемы, слова и т.п.), перенесенные из одного языка в другой.

2. Заимствованное слово должно приспособиться к языковой системе нового языка, чтобы нормально функционировать в ней. Поэтому заимствованная лексика при переходе [\[20\]](#) их чужого языка переживает процесс освоения. [\[20\]](#) Слова проходят фонетическое, графическое, грамматическое и

лексическое освоение.

3. Авторы школьного курса русского языка распределяют заимствованные слова по всем годам обучения в начальной школе: со 2 по 4 класс. Работа с заимствованными словами начинается во 2 классе в блоке «Лексика» и продолжается на уроках в 3 и 4 классах, как правило, в процессе изучения раздела «Развитие речи».

4. Во втором классе детям предлагаются упражнения, которые подводят их к пониманию того, какие слова являются исконными, а какие – заимствованными. Предлагаются упражнения, развивающие умение находить заимствованные слова в тексте и объяснять их значение. При этом возрастает самостоятельность учащихся.

5. Авторы не требуют воспроизведения всего того, что обучающиеся узнали на уроках в процессе изучения раздела «Лексика». Однако они помогают ученикам развивать языковую компетенцию, расширяя их словарный запас, в том числе за счет заимствованных слов.

6. Авторы учебно-методического комплекта считают возможным и необходимым систематическое обращение к этимологии в начальных классах на межпредметном уровне, прежде всего в тех случаях, когда слово трудно для восприятия не только в орфографическом, но и семантическом плане.

7. Анализ результатов опытной работы позволяет сделать вывод об эффективности построенного нами курса факультативных занятий, направленных на изучение исконно русских и заимствованных слов в начальной школе.

Заключение

Обновление содержания образования обязывает учителя начальных классов владеть системой научных понятий, а также знанием психологических особенностей обучающихся с тем, чтобы организовать учебную деятельность в такой форме, которая будет способствовать приобщению их к обсуждению достаточно сложных теоретических вопросов лингвистической науки.

В процессе изучения психолого-педагогической литературы нами были выявлены особенности учебно-методического комплекта «Начальная школа XXI века». В его основе лежит целостная концепция начального образования, согласно которой каждый учебный предмет в соответствии со своей спецификой и особенностями направлен на достижение главной цели – полноценного индивидуального развития каждого ребенка и его успешного обучения.

Изучая русский язык по данной программе, ученики находятся в строгих рамках научной логики. Благодаря особенностям целей и содержания программы, формируется личность, обладающая языковыми и правописными навыками и умениями, т.е. языковой компетенцией.

Авторы УМК «Начальная школа XXI века» считают возможным и необходимым систематическое обращение к этимологии слова, его происхождению прежде всего в тех случаях, когда оно трудно для обучающихся не только в орфографическом, но и в семантическом плане.

В процессе изучения и анализа специальной литературы были выявлены лингвистические основы, необходимые для успешного изучения в начальной школе исконно русской и заимствованной лексики.

Учащиеся знакомятся с данными группами слов во втором классе в разделе «Лексика», в третьем и четвертом классах продолжается работа с данными понятиями. В учебниках предлагается система упражнений, связанных с вопросами происхождения русской лексики, наблюдается постепенное усложнение заданий и материала, при этом возрастает самостоятельность учащихся.

Проведенное исследование говорит о необходимости совершенствования теоретической языковой подготовки учителя. С введением нового образовательного стандарта в начальной школе меняется само содержание курса русского языка и подходы к его изучению, меняются также социальные запросы, все это приводит к переосмыслению целей языкового образования.

В ходе исследования была проведена опытная работа. Анализируя результаты входной диагностики, мы зафиксировали преимущественно высокий и выше среднего уровни понимания иноязычных слов.

Для улучшения овладения учащимися исконно русскими и иноязычными словами был разработан курс факультативных занятий, направленных на изучение лексики с точки зрения происхождения. Дидактическое обеспечение курса представлено планами-конспектами (Приложение 2). Разработанная нами программа факультатива «Секреты слова» может быть использована учителями для организации внеурочной деятельности в начальной школе, а также в качестве дополнительного материала на уроках русского языка (к каждому занятию прилагается мультимедийный дидактический материал в виде презентации Power Point, см. Приложение 3).

Итоговая диагностика, проведенная после 5 факультативных занятий подтвердила эффективность разработанного нами факультатива, связанного с изучением исконно русской и заимствованной лексики. Занятия способствовали повышению интереса учащихся к русскому языку, а также формированию у младших школьников основ коммуникативной компетенции. Работа на факультативных занятиях, несомненно, будет также способствовать достижению младшими школьниками личностных, предметных и метапредметных результатов усвоения основной образовательной программы, заявленной в ФГОС НОО.

Библиографический список

1. Актуальные проблемы методики обучения русскому языку в начальных классах./ Под. Ред. Рождественского Н.С., Фомичевой Г.А. М.: Педагогика, 1997.
2. Беседы с учителем: Второй класс четырехлетней начальной школы./Под. ред. Л.Е.Журовой. М.:Вентана-Граф, 1999.
3. [\[6\]](#) Беседы с учителем: [\[6\]](#) Третий класс четырехлетней начальной школы./Под. ред. Л.Е.Журовой. М.:[\[6\]](#) Вентана-Граф, 2000.
4. Беседы с учителем (методика обучения): [\[6\]](#) Четвертый класс четырехлетней начальной школы./Под. ред. Л.Е.Журовой. М.:Вентана-Граф, 2001.
5. Валгина Н.С., Розенталь Д.Э., Фомина М.Н. Современный русский язык. М.: Высшая школа, 1998.
6. Васильева М.А. Уроки русского языка в начальных классах//Школьное образование, 2005, №8.
7. Виноградова Н.Ф. Программа для четырехлетней начальной школы XXI века. М.:Издательский центр Вентана-Граф, 2011.
8. Волгина В.В. Русский язык (Серия «Учимся играя»). Екатеринбург: Изд-во «АРГО», 1996.
9. Вороничев О.Е. О лингвистической топологии устаревших слов// Русский язык в школе. 2000, №3.
10. Выготский Л.С. Мышление и речь // Избранные психологические исследования. М.: 1986.
11. Горецкий В.Г. Главный вопрос // Начальная школа. 2008, №8.
12. Грузберг А.А., Грезберг Л.А. Иностранные слова. Словарик школьника. Екатеринбург: Изд-во «ЛИТУР», 2006.
13. Ефимова Т.Ф. Новый словарь русского языка. М.:2001.
14. Иванова С.В., Евдокимова А.О., Кузнецова М.И., Петленко Л.В., Романова В.Ю. Русский язык: учебник для 2 класса четырехлетней начальной школы: 1ч. М.: Вентафа-Граф, 2011.
15. Иванов С.В., Евдокимова А.О., Кузнецова М.И., [\[6\]](#) Петленко Л.В., Романова В.Ю. Русский язык: учебник [\[6\]](#) для 2 класса четырехлетней начальной школы: 2ч. М.: Вентафа-Граф, 2011.
16. Иванов С.В., Евдокимова А.О., Кузнецова М.И., [\[6\]](#) Петленко Л.В., Романова В.Ю. Русский язык: учебник [\[6\]](#) для 3 класса четырехлетней начальной школы: 1ч. М.: Вентафа-Граф, 2011.
17. Иванов С.В., Евдокимова А.О., Кузнецова М.И., [\[6\]](#) Петленко Л.В., Романова В.Ю. Русский язык: учебник [\[6\]](#) для 3 класса четырехлетней начальной школы: 2ч. М.: Вентафа-Граф, 2011.
18. Иванов С.В., Кузнецова М.И., Петленко Л.В., Романова В.Ю. Русский язык: учебник для 4 класса четырехлетней начальной школы: 1ч. М.: Вентафа-Граф, 2011.
19. Иванов С.В., Кузнецова М.И., Петленко Л.В., Романова В.Ю. Русский язык: учебник для 4 класса четырехлетней начальной школы: 2ч. М.: Вентафа-Граф, 2011.
20. Иванов С.В. О новом учебно-методическом комплекте по русскому языку, построенном на лингвистическом и речевом развитии // Начальная школа. 2000 №8
21. Калинин А.В. Лексика русского языка. М.: МГУ, 1978.
22. Крысин Л.И. Иноязычные слова в современном русском языке. М.: Просвещение, 1999
23. Левушкина О.Н. Закрепление лексики, освоенного с помощью этимологического анализа // Начальная школа, 2001, №5.
24. Лекант П.А., Гольцова Н.Г., Жуков В.П. Современный русский литературный язык. М.: Высшая школа, 1988.
25. Нестерев М.Н. Русская устаревшая лексика. Смоленск; Брянск, 1988.
26. Нестерова Т.С. Лексико-орфографические упражнения на основе фольклорного материала // Начальная школа. 2010, №4.
27. Овчинникова И.Г. Лингвистическая теория на уроке русского языка в современной школе // Начальная школа: плюс – минус. 2002, №3.
28. Овчинникова И.Г., Береснёва Н.И., Дубровская Л.А., Пенягина Е.Б. Лексикон младшего школьника (характеристика лексического компонента языковой компетенции). Пермь, 2000.
29. Ожегов С.И. Основные черты развития русского языка в современную эпоху. Лексикология. Лексикография. М.: Высшая школа, 1994.
30. Ожегов С.И. Шведова Н.Ю. Толковый словарь русского языка. М.: ИТИ ТЕХНОЛОГИИ, 2008.

31. Петрова М.А. Русский язык. Лексика. Фонетика. Словообразование. М.: Высшая школа, 1983.

32. Плотникова Е.А. Обогащение лексики младших школьников на уроках русского языка // Начальная школа. 2011, №5

33. Прудникова А.В. Лексика в школьном курсе русского языка. М.: Просвещение, 1999.

34. Реформатский А.А. Введение в языкознание: Учебник для Вузов. М.: «Аспект Пресс» , 2001.

35. Розенталь Д.Э. Современны русский язык. Часть 1. М.: Изд-во «Айрис-пресс», 2009.

36. Русский язык в начальных классах. Теория и практика обучения./ Под ред. Соловейчик. М.С. М.: Академия, 1998.

37. Семенов А.В. Этимологический словарь русского языка. М.: Изд-во «Юнвес», 2005.

38. Словарь лингвистических терминов. Брусенская Л.А., Гаврилова Г.Ф., Малычева Н.В. Ростов-на-Дону: Феникс, 2005.

39. Словарь иностранных слов. / Под ред. И.В. Лехина, С.М. Локшиной, Ф.Н. Петрова, Л.С. Шаумяна. М.: Русский язык, 1985.

40. Сорокин Ю.С. Развитие словарного состава русского литературного языка М.: Наука, 1965.

41. Современны русский язык. / Под ред. П.А. Леканта. М.: Высшее образование, 2009.

42. Современный русский литературный язык. Н.И. Шанский, А.Н. Тихонов., А.В. Филиппов, С.И. Небыкова, Д.И. Изаренков; под ред. Н.М. Шанского. 2-е изд., перераб. Л.: Просвещение, ленинградское отделение, 1988.

43. Тихомирова Е.В. Занимательный материал по русскому языку // Начальная школа. 2010, №7.

44. Ушаков Д.Н. Толковый словарь русского языка. М.: Просвещение, 1999.

45. Фасмер М. Этимологический словарь русского языка. М.: Астрель, 2007.

46. ФГОС НОО. М.: Просвещение, 2011.

47. Федоренко Л.П. Закономерности усвоения родной речи. М.: Просвещение, 1984.

48. Фомина М.И. Современный русский язык. Лексика. М.: Высшая школа, 1990.

49. Хаймович Л.В. Маски речевых жанров в структуре урока. // Начальная школа. 2009, №2.

50. Цейтлин С.Н. Язык и ребенок. Лингвистика детской речи. М.: Издательский центр «Владос», 2000.

51. Цыплянова В.В. Использование наглядно-образных опор на уроках русского языка // Начальная школа. 2001, №6.

52. Шанский Н.М., Боброва Т.А. Этимологический словарь русского языка. М.:^[16] Просвещение, 2004.

53. Шанский Н.М.,^[16] Иванов В.В. Современный русский язык. Часть 1. Лексика. Фразеология. Фонетика. Графика и орфография. М.: Просвещение, 1997.

54. Шанский Н.М. Лексикология современного русского языка. М.: Изд-во «Либроком», 2009.

55. Шаталов В.Ф. Учить всех, учить каждого. Педагогический поиск./ Сост. И.Н. Баженова А.А. М.: Педагогика, 1990.

56. Шахматов А.А. Очерк современного русского литературного языка. М.: Изд-во «Лингвистическое наследие XX века», 2011.

57. Шмелев Н.Д. Современный русский язык. Лексика. М.: Изд-во «Либроком», 2009.

58. Школьный словарь иностранных слов. В.В. Одинцов, Г.П. Смолицкая, Е.И. Голанова, И.А. Василевская. М.: Просвещение, 1994.

59. <http://www.padeji.ru>, примеры исконно русских слов. Приложение 2

Диагностические материалы для выявления понимания значения заимствованных слов.

Фамилия _____ Имя _____ Класс _____

Подчеркните предложение, где выделенное слово употребляется в верном значении.

На уроках информатики мы создавали свой хоккей.

Хоккей установлен во всех светофорах.

На катке ребята весело играли в хоккей.

Баскетбол- командная игра с мячом.

Баскетбол- кулинарный поединок.

Баскетбол – интеллектуальная командная игра.

Мой брат ходит на секцию пинг-понга.

Дедушка носит пинг-понг на руках.

Пирожные были украшены пинг-понгом.

Сноуборд очень приятен на вкус.

Занятия сноубордом стали весьма популярны.

Медсестра поставила больному сноуборд.

Она распылила бисквит по всей комнате.

Бисквит кричал весь день!

Мама испекла сладкий бисквит.

В кафе к чаю подали фруктовый зефир.

Перед сном врачи советуют пить стакан зефира.

Свадебное платье невесты было украшено зефиром.

Паша сказал соседу: «Ну ты и гамбургер!»

Гамбургер считают драгоценным камнем.

Сочный гамбургер лежал на блюде.

Безе покрывает почти половину суши нашей планеты.

Вместо дивана в спальню поставили безе.

Маша любит лакомиться хрустящим безе.

«Ваш балет не действителен»!- сказал водитель.

Рекомендую посетить балет «Лебединое озеро».

Балеты подаются вместе с первым блюдом.

В гардеробе была потеряна широкополая шляпа.

Мы сели в гардероб и двинулись с места.

Гардероб дает семена два раза в год.

В фойе театра нам было просторно.

На десерт мы попробовали вкусное фойе.

Перед выходом в школу Ваня надел фойе.

Спектакль был интересным, мы не заметили, как наступил антракт.

Во Франции после ужина подают антракт.

Правонарушитель был задержан с антрактом.

Его свитер был связан из кашемира.

Во время экскурсии мы посетили Кашемир.

Созвездие «Кашемир» не видно из-за туч.

Берет ловко прыгает с ветки на ветку.

Мама носит весной шерстяной берет.

Легкий берет поднимался с озера.

Жакет облетел вокруг Земли за одну неделю.

Жакет растаял в моих руках.

Он накинул на плечи возлюбленной стильный жакет.

На открытом солнце лучше надевать панаму.

Панама решила сложные задачи по математике.

На вершине горы нам открылась широкая панама.

Мне попался интернет с шоколадной начинкой.

Интернет помогает найти нужную информацию.

Позади моста стоял величественный интернет.

В конце мая наступают долгожданные каникулы.

Егор взял каникулы в поход.

Я люблю запивать каникулы теплым молоком.

Ноутбук живет только в пресных водоемах.

Уральские шахтеры нашли необычные залежи ноутбука.

Петя отнес в ремонт ноутбук.

С помощью принтера мы распечатали цветные фотографии.

Принтер бежал на короткие дистанции.

В кашу для улучшения вкуса мы добавили принтер.

Приложение 2

Программа

факультативных занятий по русскому языку

«СЕКРЕТЫ СЛОВА»

(для IV класса общеобразовательных учреждений с русским языком обучения)

Пермь 2016

Пояснительная записка.

Уровень развития речи значительного числа младших школьников едва достигает необходимого предела, а у довольно многочисленной группы детей он явно недостаточен. Образная, яркая, логично построенная речь – основной показатель интеллектуального уровня детей. Чем богаче и правильнее речь ребенка, тем легче ему высказывать свои мысли, тем шире его возможности в познании действительности, содержательнее и полноценнее взаимоотношения с детьми и взрослыми, тем активнее происходит его психическое развитие. Поэтому работа над развитием речи младших школьников является важным и необходимым условием для успешного развития и обучения учащихся.

Проблема становления речевой деятельности учащихся всегда уделялось большое внимание. В настоящее время установлены общие тенденции речевого развития школьников, обоснована идея развития речи на межпредметном уровне, вскрыты проблемы речевого общения. Определены возможные пути формирования языковой компетенции школьников, представлен анализ монологической и диалогической форм речевого высказывания, выявлены психологические особенности формирования устной и письменной речи младших школьников. В данном русле одной из актуальных и отвечающих современным требованиям проблем становится изучение речи, поиск соответствующих способов и приемов, форм и средств развития речевой деятельности у детей.

Однако, как показывает практика, несмотря на повышенный интерес к проблеме, уровень речевого развития детей младшего школьного возраста недостаточен. В [13] связи с этим, была разработана программа факультативных занятий «Секреты слова» для учащихся начальных классов.

Целью данных занятий, как и всего курса русского языка на ступени общего [10] начального образования в целом, является [10] формирование социокультурной и коммуникативной компетенции младшего школьника, в частности, овладение учебными действиями с языковыми единицами и умение использовать знания для решения познавательных, практических и коммуникативных задач. Формирование вышеперечисленных умений [10] относится к задачам базового курса русского языка в начальной школе.

В [10] процессе занятий учащиеся знакомятся с происхождением слов, выясняют, когда и откуда появилось изучаемое слово в русском языке, что оно обозначало изначально и с какими другими словами языка имеет родство.

Изучение этимологии даёт возможность узнать, по каким законам развивается фонетика русского языка, какие древние суффиксы и приставки использовались когда-то при образовании новых слов.

Факультативные занятия «Секреты слова» направлены на актуализацию, дальнейшее развитие и совершенствование языковой компетенции, в частности её лексического компонента, активизацию мыслительной деятельности.

Задачи факультативных занятий:

- пробуждение потребности у учащихся к самостоятельной работе над познанием родного языка;
- развитие умений правильно, содержательно и убедительно высказывать собственные мысли и на этой основе создание предпосылок для общего и речевого развития;

[13] развитие и совершенствование языковых (произносительных, [10] лексических, орфографических, грамматических) умений и навыков учащихся;

- обогащение речи учащихся лексическими средствами языка, разнообразными по экспрессивным, смысловым, выразительным, стилистическим возможностям;

[10] воспитание социально ориентированной личности, ответственной за собственную речевую культуру и речевое поведение.

Принципы отбора содержания программы [10] факультативных занятий:

- принцип научности, согласно которому языковой материал, [10] представленный в программе, соответствует теоретическим понятиям [10] современной лингвистики;

- принцип системности, в соответствии с которым перечень языковых сведений отбирается и подаётся в последовательности, отражающей суть данного раздела [10] языкознания;

- принцип доступности, учитывающий возрастные особенности учащихся и уровень их языковой и речевой подготовки;

- принцип коммуникативности, ориентирующий на отбор языковых средств, способствующих развитию у учащихся умений свободно пользоваться языком в различных речевых ситуациях;

- принцип преемственности и перспективности, [10] согласно которому обучение строится с использованием предыдущих знаний и умений, учащихся с учётом перспективы (подготавливая их к восприятию более сложного материала), а также обеспечивается взаимосвязь каждого компонента педагогической системы в содержательном, организационном и деятельностном аспектах.

Подходы к организации факультативных занятий.

Методологическую основу организации факультативных занятий «В гостях у слова» обеспечивает личностно-деятельностный подход, который признаёт центром внимания личность учащегося с его интересами, способностями, потребностями. С точки зрения этого подхода ученик рассматривается как субъект деятельности, что предполагает сотрудничество и взаимодействие обучающего и обучаемого, создание и поддержание положительной мотивации к процессу получения новых знаний и саморазвития. В ходе обучения предполагается учёт индивидуальных и возрастных особенностей учащихся.

В качестве форм и методов презентации учебного материала предлагается широко использовать такие виды, как слушание, чтение и пересказ [10] текстов; речевые разминки; дидактические словесные и ролевые игры; разыгрывание и анализ ситуативных диалогов и ситуаций общения; [10] импровизации на заданную тему, а также привлечение зрительной, слуховой, аудиовизуальной, мультимедийной наглядности, способствующей активизации произвольного и непроизвольного запоминания.

Ожидаемые результаты: [10]

- повышение интереса к изучению русского языка;

- повышение качества произносительных, [10] орфографических умений и навыков;

- расширение собственного словарного запаса учащихся^[10] за счет введения новых лексических единиц (исконно русских и заимствованных слов);
- закрепление умения учиться добывать необходимую информацию, пользуясь различными словарями;
- повышение культуры речевого общения и поведения.^[10]

Тематика факультативных занятий:

1. Введение в этимологию.
2. Лексика с точки зрения происхождения. Исконно русские слова.
3. Лексика с точки зрения происхождения. Исконно русские слова.
4. Заимствованные слова. Тематическая группа «Спорт».
5. Заимствованные слова. Тематическая группа «Продукты питания».
6. Заимствованные слова. Тематическая группа Искусство. Культура».
7. Заимствованные слова. Тематическая группа «Одежда».
8. Заимствованные слова. Тематическая группа «Образование. Интернет».
9. Лексика с точки зрения происхождения. Итоговое занятие.

Тема 1 занятия: «Введение в науку этимологию».

Цель:

Создать условия для учебной деятельности по формированию представления об этимологии как науке.

Планируемые результаты:

Предметные:

- умение различными способами определять происхождение слов (состав слова, подбор синонимов, обращение к этимологическому словарю и словарю иностранных слов);

Метапредметные:

Познавательные УУД

- Освоение способов решения проблем творческого и поискового характера;
- Использование различных способов поиска и анализа информации в соответствии с познавательными задачами.
- Овладение логическими действиями сравнения, анализа, обобщения.

Коммуникативные УУД

- развитие навыков сотрудничества со взрослыми и сверстниками в учебном процессе.
- готовность слушать собеседника и вести диалог; готовность признавать возможность существования различных точек зрения и права каждого иметь свою; излагать своё мнение и аргументировать свою точку зрения.
- определение общей цели и путей её достижения; умение договариваться о распределении функций и ролей в совместной деятельности.
- активное использование речевых средств для решения коммуникативных и познавательных задач.

Регулятивные УУД

- овладение способностью принимать и сохранять цели и задачи учебной деятельности, поиска средств её осуществления.
- развитие мотивов учебной деятельности и формирование личностного смысла учения.

Личностные УУД

- принятие и освоение социальной роли обучающегося.
- развитие этических чувств и бережного отношения к русской культуре и культуре других стран.
- формирование чувства сопричастности к сохранению чистоты русского языка как средства общения.

Оборудование:

раздаточный материал (задания для работы в группах)

компьютер, проектор;

презентация Power Point;

словари (Крысин Л.П. «Толковый словарь иностранных слов», Шанский Н.М. «Школьный этимологический словарь русского языка», Ожегов С.И., Шведова Н.Ю. «Толковый словарь русского языка», Ушаков Д. Н. «Толковый словарь русского языка», Ушаков Д.Н. «Орфографический словарь русского языка»).

Ход занятия.

1) Введение. Актуализация темы.

Всему название дано - и зверю, и предмету.

Вещей вокруг полным-полно, а безымянных нету.

И все, что может видеть глаз -

Над нами и под нами,

И все, что в памяти у нас, - означено словами.

Одно - давно привычно нам, другое - незнакомо.

Слова, слова, слова...

Язык - и стар, и вечно нов!

И это так прекрасно -

В огромно море - море слов

Купаться ежечасно.

А. Шибяев.

- Ребята, как вы думаете, о чем мы будем говорить сегодня на уроке?

- Какова роль слова в нашей жизни?

- А работать мы будем в группах, вносить свои ответы предлагаю вам в рабочие листы.

2) Работа по теме урока.

1. Этимология как наука.

Не далеко, не близко,

Не высоко, не низко,

За бумажными горами,

Карандашными лесами

Жила-была этимология!

- Ребята, задумывались ли вы когда-нибудь над тем, как рождаются слова? Кем они создаются, и почему они так называются?

- Поиском ответов на эти вопросы занимается этимология.

Этимология в переводе с греческого - наука о значении и происхождении слов.

"Этимон" - истинное, исходное значение слова. "Логос" - учение, наука.

[2] Как приятно разговаривать с человеком, речь которого богата, образна, каждое слово употреблено к месту и ко времени! "Хромое слово - хромая речь", - гласит русская пословица.

- Чтобы хорошо понять прочитанное или увиденное, чтобы речь была не "хромой", а красивой и выразительной, надо знать много слов и выражений, постоянно расширять свой словарный запас.

- Позвольте мне открыть вам одну лингвистическую тайну.

- Верите ли, друзья, что слова "сопь" и "сладкий", такие разные по вкусу, имеют один и тот же исторический корень! А это действительно так. Говоря о слове "сладкий", я хочу удивить вас! Сладкий - это значит...солёный, в этимологическом плане, конечно. Это странно только на первый взгляд. Ведь древнерусская форма этого слова была "солодкий", на слух оно ближе к "соли". В древние времена люди знали единственную приправу для сдобивания пищи - соль. Сладкого, не считая меда да некоторых плодов, люди не пробовали, и "солодкое" - солёное - было для них самым "вкусным". Время шло. Разнообразнее становилась еда, появлялись новые вкусовые ощущения, узнал человек и прелесть сладкого. И вот старое слово "солодкий", которым, как упоминалось, русские люди определяли самое вкусное, было перенесено на новое приятное вкусовое свойство. Удивительные вещи происходят в русском языке, не так ли?

- Откуда я узнала такие интересные сведения?

- Как появилось слово, какова его история и происхождение, как складывается судьба слова, как оно меняется со временем? На эти вопросы отвечает очень интересная и серьёзная наука – этимология,^[2] сведения о словах с точки зрения происхождения находятся в этимологических словарях. (Учитель демонстрирует «Школьный этимологический словарь русского языка» Шанского Н.М.)

- Ученые - этимологи русских слов серьезно изучают, как рождалось слово, как складывалась его судьба. Не хотите ли Вы сами побывать в роли исследователей?

3) Работа в группах (исследовательская).

- Попробуйте "раскопать", как произошли слова "солдат", "коньки", "грильяж".

- А результатом вашей работы станут гипотезы происхождения данных слов.

- Работая в группах, выдвигайте предположения, ответ оформите в специальных бланках.

4) Работа со словарями. (устройство словаря: содержание и структура словарной статьи)

- Где же нам найти научное объяснение - этимологию этих слов. Хотите узнать? (Этимологический словарь)

- Найдите, пожалуйста, статьи о тех словах, которые указаны в вашем задании. Объясните происхождение этих слов. Какая же группа оказалась ближе всех к правде?

(Дети работают со словарем, читают сведения, высказывают свои суждения).

- "Многие знают, что листать словари - огромное удовольствие. Откроешь на полминуты и не можешь глаз оторвать от лесенки слов".

-^[2] Найдите, пожалуйста, статьи о тех словах, которые указаны в вашем задании. Объясните происхождение этих слов.)

5) Практикум (работа со словарем).

- А теперь каждой группе выдается задание на листках с перечнем слов:

Задание: пользуясь этимологическим словарем, ответьте на вопрос: каково происхождение известных вам слов: "каникулы", "шпаргалка", "карандаш"?

6)^[2] Работа над родовым деревом.

- Ребята, посмотрите на экран, что перед вами? (Родовое древо)

На доске изображение - "родовое" дерево.

- Что представляет оно из себя?

- Зачем люди выстраивают его? (Чтобы знать историю своей семьи)

- Мы сегодня узнали, что историю слова можно найти в этимологическом словаре. О^[2] чём может рассказать вам это дерево? (О том, что у слов, как и у людей, есть родственники; о том, что у слов есть корень, который несет главный смысл слова, от которого рождаются другие слова)

- Так же как это дерево уходит своими корнями глубоко в землю, так и история языка уходит в глубокую, далекую древность. Ребята, как мы узнаем об истории? О том, что было очень давно?

- Из летописей, результатов археологических раскопок, рассказов ученых, историков, из книг.

- Совершенно верно. Сохранились древнейшие письменные источники, в которых рассказывается о далеком прошлом.

- В Новгороде вели раскопки и нашли берестяную грамоту мальчика Онфима, жившего в ХШ веке. Вот она.

- Совсем еще маленький был этот новгородский грамотей. Однако его грамоты оказались очень интересны для учёных.

Ты живешь в мире слов. Каждое слово - это маленькое чудо. У слова своя долгая и интересная жизнь. Как человек оно рождается, растет, стареет и умирает. Подружись со словом - и ты откроешь удивительную страну родного языка.

- Какой наказ дает вам, живущим в 21 веке, Онфим?

- Какую букву надо вставить?

- Какими словами проверить?

- Значит, зная о том, откуда произошло слово, т.е. его этимологию, мы можем правильно его писать.

- Что значит родной язык?

- Главное слово для любого народа - Родина.

- Какой корень у слова Родина?

- Изучая мифы славян, вы говорили о том, что Род - общеславянский бог, создатель всего живого и сущего.

Род - божество. По мнению некоторых исследователей - общеславянский бог, создатель всего живого и сущего.

7) Задание группам.

- Попробуем создать родовое древо слова "род".

- Подберите однокоренные слова к слову "род", разместите их на родовом древе.

- Обозначьте корни во всех родственных словах.

- Какой вывод можно из этого сделать? Что бы вы хотели сказать?

- Зная, как произошло слово, можно и правильно написать его.

(Оказывается, этимология слова помогает найти букву в слабой позиции в корне слова)

8) Исследование "Биография слова".

- Раз уж мы выяснили, что у слова, как и у человека, есть семья, родственники и оно проживает целую жизнь, давайте напишем, создадим биографию слова Родина. Работать будем в группах, а итоги нашей работы обобщим.

Мы будем работать по такой схеме:

1. Лексическое значение слова.

2. Этимология слова.

3. Подбор однокоренных слов.

4. Подобрать синонимы и антонимы к слову.

5. Слово "Родина" во фразеологических оборотах.

6. Слово "Родина" в текстах художественной литературы.

Задание для группы № 1:

1. Определить лексическое значение слова "Родина".

2. Определить этимологическое значение слова "Родина".

Задание для группы № 2:^[2]

1. Подберите однокоренные слова к слову "Родина"

2. Подберите синонимы и антонимы к слову "Родина".

Задание для группы № 3:

1. Объясните значение следующих фразеологизмов:

Родиться в сорочке (рубашке).

Родиться под счастливой звездой.

Перед вами части разных половиц и поговорок о Родине. Задача: подобрать к 1-ой части 2-ую.

За морем теплее, а у нас светлее.

Глупа та птица, которой гнездо свое не мило.

Выйду на путь - слезки текут; вспомню своих - и тошно по ним.

На родной стороне и камушек знаком.

б) ^[2] Итоги занятия.

- Вот видите, как происходит. Бывшее, давнее родство не забывается. Далеко в земле корни нашего дерева, далека история славян, далеки наши предки. Но есть от наших предков самый могущественный вечный памятник. Это "слово". И мы, юные лингвисты, изучаем этот памятник и открываем удивительную страну родного языка.

- Пока молод ваш ум, давайте учиться любить слово, а значит и родной язык, и родную историю.

- В качестве напутствия позвольте зачитать стихотворение С. Острового:

К словам привыкаешь день ото дня

А они первородного смысла полны...

И когда я слышу:

- Извини меня! -

Это значит:

- Исключи меня из вины! -

У слова цвет своего огня

Свое пространство. Свои рубежи.

И когда я слышу:

- Обереги меня! -

Это значит:

- Берегами меня окружи! -

У слова есть корни. И есть родня.

Оно не подкидывай под сирым кустом.

И когда я слышу:

- Защити меня! -

Это значит:

- Спрячь меня за щитом!

Вслушайся. Вникни. Не забудь!

У слова свой норов. Свое нутро.

И если ты в эту проникнешь суть -

Слово тебе сотворит добро. ^[2]

Тема 2 занятия: «Лексика русского языка с точки зрения ^[14] происхождения. Исконно русские ^[14] слова».

Цель:

Создать условия для учебной деятельности по формированию представления об исконно русских словах и старославянизмах.

Планируемые результаты:

Предметные:

- умение различать и находить исконно русские слова по словообразовательным элементам, по смысловым группам;

Метапредметные:

Познавательные УУД

- Освоение способов решения проблем творческого и поискового характера;

- Использование различных способов поиска и анализа информации в соответствии с познавательными задачами.

- Овладение логическими действиями сравнения, анализа, обобщения.

Коммуникативные УУД

- развитие навыков сотрудничества со взрослыми и сверстниками в учебном процессе.

- готовность слушать собеседника и вести диалог, готовность признавать возможность существования различных точек зрения и права каждого иметь свою, излагать своё мнение и аргументировать свою точку зрения.

- определение общей цели и путей её достижения; умение договариваться о распределении функций и ролей в совместной деятельности.

- активное использование речевых средств для решения коммуникативных и познавательных задач.

Регулятивные УУД

- овладение способностью принимать и сохранять цели и задачи учебной деятельности, поиска средств её осуществления.

- развитие мотивов учебной деятельности и формирование личностного смысла учения.

Личностные УУД

- принятие и освоение социальной роли обучающегося.

- развитие этических чувств и бережного отношения к русской культуре и культуре других стран.

- формирование чувства сопричастности к сохранению чистоты русского языка как средства общения.

Оборудование:

раздаточный материал (карточки с заданиями, плакаты с изображением древнерусского города);

компьютер, проектор;

презентация Power Point;

словари (Крысин Л.П. «Толковый словарь иностранных слов», Шанский Н.М. «Школьный этимологический словарь русского языка», Ожегов С.И., Шведова Н.Ю. «Толковый словарь русского языка», Ушаков Д. Н. «Толковый словарь русского языка», Ушаков Д.Н. «Орфографический словарь русского языка»).

Ход занятия:

1) Вводная беседа.

Люблю обычные слова, как неизведанные страны,

Они понятны лишь сперва, потом значенья их туманны.

Их протирают, как стекло. И в этом наше ремесло.

Д.Самойлов «Слова»

На наших занятиях вы узнаете много интересного о словарном богатстве родного языка. Сегодня вам предстоит открыть ещё один секрет: мы узнаем, откуда пришли к нам слова. Для этого нам придётся совершить путешествие во времени: перенестись в Древнюю Русь, а также побывать в некоторых других странах, провести исследование истории слов, определить, где и когда они родились, сохранились ли до наших дней, каковы их приметы. И так в путь!

2) Основную часть слов, которые знаем и используем мы составляют исконно русские слова. Исконно русские слова -это слова, которые образовались непосредственно в русском языке в разные периоды его становления. Древнейшим пластом в составе исконно русской лексики являются индоевропейские слова, то есть слова, которые были унаследованы древними языками индоевропейской семьи после распада индоевропейской языковой общности (до III-II вв. до н.э.). Сходство подобных слов обнаруживается ^[8] при сопоставлении многих индоевропейских языках:

Русское: три;

Украинское: три;

Сербохорватское: три;

Чешское: tři;

Английское: three;

Древнеиндийское: tra'yas (м. р.), trini, tri (ср. р.);

Латинское: tres;

Испанское: tres.^[8]

По сравнению с индоевропейской лексикой в современном русском языке намного больше общеславянской лексики (не менее 2-х тысяч лексем), к тому же более разнообразной по тематике.^[8]

Сравните:

Русский: знамя (восточнославянский);

Болгарский: знаме (южнославянский);^[8]

Украинский: знамено (западнославянский);

Общеславянская лексика – это слова, возникшие в период языкового единства славян (период с III-II вв. до н.э. до VI в. н.э.). Общеславянские слова обнаруживают фонетическое и смысловое сходство в языках южных и западных славян. К^[8] общеславянской лексике относятся названия:^[8]

Родственных отношений - отец, мать, сын, сестра, внук, дед;

Частей тела человека - рука, лицо, око, палец, плечо, сердце;

Растений, животных, птиц — дерево, дуб, соболь, лиса, волк, заяц;

Времена года — весна, зима.

Действий — сидеть, спать, видеть, идти, знать, брать.

Орудий и предметов труда - Угадайте, какие.

Ходит полем Из края в край Режет чёрный каравай.

Не лошадь, не корова,

Не бык, а сено ест.

Месяц - новец Днём на поле блестел,

К ночи на небо слетел.

Маленький мужичок,

Костяная ручка.

Одно бросил - целую горсть взял.

-Ответ; плуг, вилы, серп, нож, зерно.

3) Восточнославянская лексика возникла в период восточнославянского единства (приблизительно от VI до XIV — XV вв.). Это слова, общие для языков восточнославянской группы: русского, белорусского, украинского. Как правило, они отсутствуют в других славянских языках.^[8]

Сравните:

Русский: хорошая крыша

Чешский: dobrý strecha

Польский: dobry dach

Восточнославянские слова иначе называют древнерусскими словами, так как они восходят к древнерусскому языку эпохи Киевской Руси (IX в.). Это разнообразная лексика, отражающая во всем многообразии политическую, экономическую, социальную и культурную жизнь древнерусского государства.^[8] Древнерусские слова сохранились в русском, украинском, белорусском, языках. Это слова - названия;

Лиц по признаку родства - дядя, племянник;

Животных, птиц -

Угадайте, каких.

С веточки на веточку

Прыгает, резвится, ловкая, проворная, а не птица.

Красногрудый, чернокрылый,

Любит зёрнышки клевать,

С первым снегом на рябине

Он появится опять.

В синем небе голосок

Будто крохотный звонок.

Мордочка усатая,

Шубка полосатая,

Часто умывается,

А с водой не знается.

-Ответ: белка, кошка, снегирь, галка, жаворонок;

Предметов домашнего обихода - Он кряхтит,

Он пыхтит,

Он водицу кипятит.

-Ответ: самовар, корзина;

Признаков предметов - зоркий, дремучий, дешёвый;

Действий - журчать, мелькать.

4) Собственно русская лексика – это слова, возникшие с момента образования русской народности (с XIV в.) и рождающиеся в языке и в настоящее время.

Появившиеся уже в период самостоятельного существования русского государства собственно русские слова отсутствуют в украинском и белорусском языках.

Сравнить:

Русский Украинский Белорусский

бросать кидати кгдаць

зажигалка запальничка запальница

денежный грошовый грошова

Для слов этого разряда характерно наличие в их составе следующих словообразовательных элементов, специфичных для русского языка:

1. ^[8] Почти все существительные с суффиксами -ЩИК, -ЧИК, -ЯТИН(А), -ЛК(А), -Ш(А), -ТЕЛЬ (каменщик, кислота, зажигалка, листовка, докторша, выключатель)

-Приведите примеры слов с этими суффиксами.

2. Глаголы, образованные с помощью приставки и суффикса (дозвониться, разбросать).

- Приведите примеры.

6) Особое место в русской лексике занимают слова, заимствованные из старославянского языка, созданного более 1000 лет назад братьями Кириллом и Мефодием.

СТАРОСЛАВЯНСКИЙ ЯЗЫК - это язык древнейших богослужебных книг, переведённых с греческого языка. После Крещения Руси (988 г.) старославянский и древнерусский языки существовали параллельно. Слова старославянского происхождения можно обнаружить в русском языке по их приметам.

В старославянских словах неполногласные сочетания -ра, - ла, -ре, -ле в корне слова.

В исконно русских словах полногласные сочетания -оро, -оло, -ере в корне. Старославянские слова Исконно русские слова

Здравие

Град

Злато

Брег

Краткий

В начале слова -ра, -ла В начале слова -ро, -ло

Растение рост

Равный

Ладья

«е» в начале слова «о» в начале слова

единый

езеро

есень

Старославянизмами являются сложные слова, такие как злословить, добродетель, боголепие и др. Слова - религиозные понятия: воскресенье, Господь, грех, святой, креститель, хранитель и т.д.

Старославянизмы употребляются и в современной лексике. Писатели и поэты используют их в своих произведениях для придания речи торжественности, возвышенности, выразительности.

Тема 3 занятия: «Заимствованные слова».

Цель:

Создать условия для учебной деятельности по формированию представления о заимствованной лексике.

Планируемые результаты:

Предметные:

- умение определять способ освоения заимствованного слова родным языком;
- умение различать и находить заимствованные слова по словообразовательным элементам, по смысловым группам;

Метапредметные:

Познавательные УУД

- Освоение способов решения проблем творческого и поискового характера;
- Использование различных способов поиска и анализа информации в соответствии с познавательными задачами.
- Овладение логическими действиями сравнения, анализа, обобщения.

Коммуникативные УУД

- развитие навыков сотрудничества со взрослыми и сверстниками в учебном процессе.
- готовность слушать собеседника и вести диалог; готовность признавать возможность существования различных точек зрения и права каждого иметь свою; излагать своё мнение и аргументировать свою точку зрения.
- определение общей цели и путей её достижения; умение договариваться о распределении функций и ролей в совместной деятельности.
- активное использование речевых средств для решения коммуникативных и познавательных задач.

Регулятивные УУД

- овладение способностью принимать и сохранять цели и задачи учебной деятельности, поиска средств её осуществления.
- развитие мотивов учебной деятельности и формирование личностного смысла учения.

Личностные УУД

- принятие и освоение социальной роли обучающегося.
- развитие этических чувств и бережного отношения к русской культуре и культуре других стран.
- формирование чувства сопричастности к сохранению чистоты русского языка как средства общения.

Оборудование:

компьютер, проектор;

презентация Power Point;

словари (Крысин Л.П. «Толковый словарь иностранных слов», Шанский Н.М. «Школьный этимологический словарь русского языка», Ожегов С.И., Шведова Н.Ю. «Толковый словарь русского языка», Ушаков Д. Н. «Толковый словарь русского языка», Ушаков Д. Н. «Орфографический словарь русского языка»).

Ход занятия.

1) Вводная беседа.

Эпиграф «Все народы меняются словами и занимают их друг у друга» В.Г. Белинский

-[4] Сколько иностранных слов вы знаете, хотя бы чуть-чуть?

- А вот и нет, на самом деле каждый из вас и не подозревает о том, что он полиглот.

- Кто такие полиглоты?

Это люди, владеющими многими языками. Поэтому каждого из нас можно с уверенностью назвать полиглотами.

Еще один способ пополнения словарного состава нашего языка – заимствованные слова. А[4] эпиграфом к уроку я взяла слова Белинского «Все народы меняются словами и занимают их друг у друга». Сегодня мы на уроке проследим, как люди меняются словами.

2)[4] Сообщение учащихся

С древних времен наша держава имела дело с другими государствами. Между народами возникают торговые, культурные и политические связи. Общаясь между собой, люди иногда заимствуют друг у друга предметы личного и домашнего обихода, орудие труда, машины, оружие, предметы искусства, научные понятия и тд.

Например: из

ФРАНЦУЗСКОГО: балет, партер, пейзаж;

ИТАЛЬЯНСКОГО: ария, серенада, баритон,

НЕМЕЦКОГО: лагерь, солдат,[4] университет;

АНГЛИЙСКОГО: футбол, скейтбординг.

- Так почему же происходит заимствование из разных языков?

- Сегодня мы попробуем ответить на эти вопросы. А поможет нам в этом самостоятельная работа в группах.

3) Самостоятельная работа в группах

- Перед вами бланк с заданием. Ваша задача - распределить английские слова по тематическим группам и написать обозначение этого понятия по-русски, не пользуясь словарем. (mixer printer ,diving, browser ,bowling, toaster, scanner, biker, jumper, notebook, sprinter , second-hand , Internet, match, browser)[4]

БЫТ

АНГЛ.

РУС.

СПОРТ
АНГЛ.
РУС.
КОМПЬЮТЕР
АНГЛ.
РУС.

После проверки, оценивается работа всей группы и каждого индивидуально.

– Вызвал у вас трудности перевод и понимание данных слов? (нет, легко было догадаться о значении после произношения слова)

– В каких областях больше заимствований? Почему? (Быт, компьютер, спорт. А еще - культура и профессии)

Например: broker, security, provider, realtor, producer, image, hit, jazz,

4) Исследование, аналитическая работа.

– А теперь сравните русские и английские слова и найдите сходство в их написании и произношении.^[4] Слова звучат одинаково, даже если они записаны русскими буквами.

Это прямое заимствование, когда слово встречается в русском языке приблизительно в том же виде и в том же значении, что и в языке – оригинале.

Или калька, когда слова иноязычного происхождения, употребляются с сохранением их фонетического и графического облика.

Есть и другие способы, сегодня мы не будем о них говорить.

Сделайте вывод: «Каковы причины заимствований?»

Основными причинами заимствований являются следующие:

1. Исторические контакты народов.

2. Необходимость названия новых предметов и явлений.

3. Языковая мода.

6. Структурное изменение слов

А что происходит со словами иностранцами, когда они попадают в русский язык?

Давайте рассмотрим эти процессы:

JAZZ- джаз – (фонетически – один звук З)

COWBOY- ковбой (кавбой) (англ. cowboy, от cow — «корова» и boy — «парень») — название, употреблявшееся на Диком Западе США по отношению к пастухам скота. А сейчас - это всадник на лошади. (лексически)

CAKES – кекс (графически постановке букв)

Die Schrift - шрифт (измен. Род)

Die Klasse – класс (измен. Род)

Обобщение:

Слово осваивается

1. Графически; 2. Фонетически; 3. Грамматически; 4. Лексически

5) Практическая работа.

- И все же по некоторым элементам в слове можно узнать, откуда оно к нам пришло: (например из английского, или из немецкого)

Табличка с сочетанием звуков)

Дж-, инг, мен (мент), ер, тч, ция– англ; Шт, шп, манн, мейстер, бург - немец

А) Разделите слова на группы в зависимости от их происхождения. (слова записаны на доске)

Смокинг, штаб, митинг, пиджак, почмейстер, спортсмен, джин. Огенбург, штраф, спиннинг, вундеркинд, гроссмейстер, джентельмен, гамбургер, дайвер, штраф, джинсы, пенсионер, митинг, компьютер, плеймейкер, штаб, крекер, матч, вундеркинд.

Записаны отдельно

Шедевр (франц), газета (итальян. мелкая монета), вермишель (итал. vermicelli — «червячки»), терраса (франц), жюри (англ. и франц).

Чтобы без словаря отличить заимствованное слово от русского, давайте запишем признаки заимствования слов:

1. З^с^[4] не изменяются;

2. З^с начинаются с А,Ф, Ц, Э;

3. Имеют сочетания ШТ, ШП, ХТ, КС, МП;

4. Слова с корнем АКВА, ГЕО, БИО, ТЕЛЕ и тд.;

5. Имеют конечные сочетания ИНГ, МЕН, ЕР, ция, манн, мейстер, бург (митинг, брифинг, супермен, таймер);

6. Наличие сочетаний ТЧ, ДЖ;

7. Разделительный мягкий знак (секьюрити);

Б)^[4] Выписать из перечисленных^[4] заимствованные слова (слова на доске)

Шоссе, арбуз, спутник, облако, самовар, пальто, воевода, озеро, свеча, кекс, стол, фонарь, сарафан,^[4] аквариум, помещение, цех, география, штаб, квас, эстамп, телефон, указ, борщ (съедобная трава борщевик).

В) Знакомство учащихся с этимологическим словарём, со словарём иностранных слов, с толковым словарем.

– Где можно узнать о происхождении слова?

- Найдите в толковом словаре заимствованные слова, запишите их в тетрадь. Из каких языков они к нам пришли?

б)^[4] Обобщение:

-Заимствованные слова – это хорошо или плохо? Все ли заимствованные слова вам понятны?

Благодаря заимствованиям русский язык становится богаче, угрозы для него они не составляют, потому что исконно русских слов больше. А интернациональная лексика облегчает научные, культурные и политические контакты.

Важным условием является правильное, умеренное использование иностранных слов.

Послушайте стихотворение-пародию “Бурное новословие” Н.П.Колесников.

У торговцев, у послов

(да в любой газете)

Появилось много слов,

Непонятных, умных слов,

Вот таких, как эти:

Ноу хау, чартер,

Тюнер, плейер, бартер,

Сервис, ксерокс, принтер,

Блейзер, сканнер, спринтер.

Нет от них покоя мне

Наяву, да и во сне,

И никак я не пойму,

Что к чему и почему...

Делаем вывод: даже в самом лучшем переводе текст теряет что-то свое, национальное, неповторимое. Выход один – серьезно изучать язык, чтобы понять народ, который на нем говорит.

7) Итог урока:

- Итак, какое значение для русского языка имеют заимствованные слова?
- Скажите, к чему приведет безмерное употребление заимствованных слов?

1. [4] Запишите дома, какие еще заимствованные слова вы используете в речи, подобрать русские синонимы. 2. Индивидуально: найдите какие русские слова вошли в лексику английского языка и стали заимствованными. [4]

Тема 4 занятия. Заимствованная лексика. Тематическая группа «Спорт».

Цель:

Создать условия для учебной деятельности по формированию представления об этимологии заимствованных слов тематической группы «Спорт».

Планируемые результаты:

Предметные:

- умение целесообразно использовать в собственной речи заимствования тематической группы «Спорт»;
- умение различными способами определять происхождение слов (состав слова, подбор синонимов, обращение к этимологическому словарю и словарю иностранных слов).

Метапредметные:

Познавательные УУД

- Освоение способов решения проблем творческого и поискового характера;
- Использование различных способов поиска и анализа информации в соответствии с познавательными задачами.
- Овладение логическими действиями сравнения, анализа, обобщения.

Коммуникативные УУД

- развитие навыков сотрудничества со взрослыми и сверстниками в учебном процессе.
- готовность слушать собеседника и вести диалог; готовность признавать возможность существования различных точек зрения и права каждого иметь свою; излагать своё мнение и аргументировать свою точку зрения.
- определение общей цели и путей её достижения; умение договариваться о распределении функций и ролей в совместной деятельности.
- активное использование речевых средств для решения коммуникативных и познавательных задач.

Регулятивные УУД

- овладение способностью принимать и сохранять цели и задачи учебной деятельности, поиска средств её осуществления.
- развитие мотивов учебной деятельности и формирование личностного смысла учения.

Личностные УУД

- принятие и освоение социальной роли обучающегося.
- развитие этических чувств и бережного отношения к русской культуре и культуре других стран.
- формирование чувства сопричастности к сохранению чистоты русского языка как средства общения.

Оборудование:

раздаточный материал (стихотворение о спорте);

компьютер, проектор;

презентация Power Point;

словари (Крысин Л.П. «Толковый словарь иностранных слов», Шанский Н.М. «Школьный этимологический словарь русского языка», Ожегов С.И., Шведова Н.Ю. «Толковый словарь русского языка», Ушаков Д. Н. «Толковый словарь русского языка», Ушаков Д.Н. «Орфографический словарь русского языка»).

Ход занятия.

1) Вводная беседа.

- Здравствуйте, ребята! (показывает футбольный мяч). Что это?
- Ответ: мяч
- Какой? Для чего он предназначен?
- Ответ: Для игры в футбол.
- Значит, это футбольный мяч? А как по-английски слово "футбол"?
- А почему это слово по- русски и по-английски звучит одинаково?
- Ответ: Потому что оно пришло из другого языка.

Итак, сегодня мы с вами и поговорим о таких словах – пришельцах, которые связаны со спортом. Часть этих слов вам встретились на прошлом занятии, сегодня вы узнаете новые слова, узнаете, из каких языков они к нам пришли.

2) В XIX веке в словарный состав русского языка из английского входит слово спорт -физические упражнения, имеющие целью развитие и укрепление организма, а также профессиональные занятия различными видами физических упражнений. Слово это имело и другое значение: игра, развлечение, азартное увлечение чем - либо. С того времени русский язык пополнился спортивными терминами: гимнастика, фехтование, бег, крокет, теннис, лыжи, велосипед, туризм и др.

- О чем говорится в данном тексте?
- Ответ: о спортивных терминах
- Составьте рассказ с перечисленными спортивными терминами.

3) Послушайте стихотворение и ответьте на вопрос: Названия каких видов спорта вы услышали?

Sport is fun for girls and boys.

It's much better than the toys.

You can sledge, and ski, and skate

And play snowballs with Kate.

You can swim and play football,

Hockey, tennis, basketball.

You can jump and you can run.

You can have a lot of fun.

Ответ: футбол, хоккей, теннис, баскетбол.

- Как вы догадались?
- Ответ: русские слова похожи по написанию и звучанию на английские слова.
- Вам встретились хорошо известные слова.

Запись на доске:

Баскетбол Футбол

- Какой элемент встречается в названии каждого вида спорта, что он обозначает?
- Ответ: - ball, пришедшее из английского языка, в перевод – мяч.
- Что обозначают первые части слов?
- Ответ:

Basket - корзина

Foot - нога, ступня.

- Какой словарь поможет нам в выполнении этого задания?

- Ответ: этимологический, словарь иностранных слов.

4) И так, какой еще вид спорта вам встретился в стихотворении?

- Ответ: Теннис.

- Опишите этот вид спорта.

- Ответ: Теннис- это игра с участием двух или четырёх человек, состоящая в перебрасывании маленького мяча ударами ракеток через низкую сетку от одного игрока к другому.

- Как вы считаете, каково происхождение слова «теннис»?

Некоторые историки считают, что теннис появился в Древнем Египте. Существует мнение, что слово «ракетка» - произошло от арабского «rakhat», что означает ладонь руки. Но более распространенной точкой зрения является версия о том, что в теннис начали играть монахи во Франции в 11-12 веке.

Слово «Теннис» происходит от «tenez» («tenir» - держать, ловить по-франц.). Когда теннисисты собирались подавать мяч, они выкрикивали «Tenez!»

Установление тенниса как профессионального спорта относят к 1872 году, когда был основан первый клуб большого тенниса.

Хотя точно неизвестно происхождение этого спорта, считается, что правила тенниса, позже названный «Большой теннис», придумал офицер английской армии Уолтер Уингфилд в 1873 г. Многие исследователи считают, что он просто использовал принципы популярных английских игр – игра на корте, ракетки для сквоша, принцип игры на свежем воздухе, из бадминтона. Первые игроки предпочитали называть игру Уингфилда – теннисом на лужайке, т.к. игра проходила на небольшом поле, покрытом травой. Теннис начал свое быстрое развитие в Великобритании и США.

Большой теннис так же известен как «королевский теннис». В средневековой Франции он был очень популярен, даже среди королевских особ. В Средние века он был также распространен в Великобритании, особенно во времена Генриха VIII. Историки считают, что многие термины тенниса взяты из французского словаря – термины королевского тенниса при дворе короля Франции.

6) Также существует настольный теннис.

- Поднимите руки, кто когда-либо играл в настольных теннис.

- Скажите, как его еще называют?

- Ответ: Пинг-понг.

- Как вы считаете почему такое интересное название дали этому виду тенниса?

- Ответ: Английское ping-pong - звукоподражательное слово, имитирующее звук мяча, отскакивающего от ракетки и стола. Заимствовано в XX в. Не исключается также французское посредство (ping-pong).

5) Название какой игры еще встретилось в тексте?

-Ответ: хоккей. Это слово тоже пришло из английского языка.

- Как играть в хоккей?

- Каково происхождение слова клюшка?

- Ответ: это слово не заимствованное, а исконно русское, производное от клюка - «клюшка, посох, палка с изогнутым концом». Одно из значений этого слова - название спортивного инвентаря, который используется для игры в хоккей. Таким образом, игра английская, а для ее описания используются слова из других языков.

6) Кроме хоккея, в нашей стране весьма распространены другие зимние виды спорта.

- Какие зимние виды спорта вы знаете?

- Ответ: катание на лыжах, санях, коньках.

1.Слово «лыжи» известно на Руси с XII века. В наших народных говорах и сейчас еще звучат слова лызнуть в значении «убежать», лызок - «бегство».

Недалеко и от болгарского лъзгам - «скользить»; да и до псковского сълизгаться - «скользить по льду». Так что кататься на лыжах означает бегать на них.

В нашем стихотворении есть слово «лыжа» по-английски «ski», в свою очередь катание на лыжах – «skiing».

2. В древнерусском (и старославянском) языке сань значило «змея».

Два полоза зимней повозки, скользящей по снегу, напоминали нашим предкам дружно ползущих змей. Сами эти скользкие брусья были названы тем же словом, что и одна из неядовитых змеиных пород - полоз.

3. Слово «коньки» является уменьшительно-ласкательным от слова конь, которое происходит их старославянского языка.

Англ. «skating»- катание на коньках.

- Скажите, слышали ли вы про катание на скейте, скейтборде? О чем идет речь?

- Ответ: Скейтбординг – один из самых популярных и культовых уличных видов спорта, заключающийся в катании, а также в исполнении различных трюков на скейтборде. Человека, занимающегося скейтбордингом, называют скейтбордистом или скейтером.

Скейтборд- от англ. «skate»- катание и «board» - доска)доска, состоящая из фанеры, которая содержит несколько слоёв шпона, установленная на колёса небольшого диаметра (ролики).

4. Скейтбординг- это летний вид спорта, однако есть возможность кататься на доске и в зимнее время года. Как называется такой вид спорта?

- Ответ: сноубординг.

Сноуборд, сноубординг (англ. Snowboarding от англ. snow - снег и англ. board - доска) - зимний олимпийский вид спорта, заключающийся в спуске с заснеженных склонов и гор на специальном снаряде — сноуборде. Изначально зимний вид спорта, хотя отдельные экстрималы освоили его даже летом, катаясь на сноуборде на песчаных склонах (сэндбординг).

7) Итог занятия.

- С какими видами спорта мы с вами сегодня познакомились?

- Из какого языка преимущественно произошли названия видов спорта?

Завершить наше занятие предлагаю рассказом, послушайте.

Волшебный нос

И чего только не бывает на свете волшебного! Молодой маг и чародей Антон Сидоров имел волшебный нос. Пользовался Антон им так: загадывал нужное желание, после чего морщил нос и... чихал. Желание исполнялось немедленно. Антон Сидоров был слаб здоровьем, склонен к простудам, а потому чихал довольно часто. Но не постоянно. Поэтому не раз случалось, что чихнуть в нужный, ответственный момент не удавалось. И сколько ни морщил молодой маг нос, дальше этого дело не шло.

...Было лето. С чиханием все обстояло довольно плохо. Наставник и учитель Антона — чародей в пятом поколении, доктор околонучных наук, маг Сантаклаусов советовал Сидорову ходить босиком. Чихание участилось, и какое-то время Антон не знал со своим волшебным носом забот. Но затем снова возникли затруднения: даже промокнув под дождем, схлопотать элементарный насморк не получалось. События принимали серьезный оборот. Однажды Сидоров не успел вовремя чихнуть и в ворота его любимой футбольной команды влетел гол. В другой раз задержка привела к тому, что пришлось совсем не по-волшебному удирать от собаки чародейки Змеюкиной.

После таких серьезных испытаний, посланных судьбой, Антон отнесся к проблеме получения простуды со всей свойственной ему старательностью. В программу входили различные мероприятия, которые, по мнению Сидорова, должны были губительно сказываться на его здоровье: хождение по лужам босиком, обливание ледяной водой. Однако, даже добавив к этому ежедневное поедание двухсот граммов мороженого, Антон добился только исчезновения склонности к ангине. И теперь, когда волшебный нос начинал непроизвольно морщиться, молодой маг лихорадочно загадывал самые

срочные и неотложные желания, чтобы использовать ставшее редким теперь ^[11] Когда же зимой молодой маг стал бегать по улицам по утрам в тренировочном костюме, чихание в последний раз ненадолго участилось, а затем...исчезло навсегда!

Так потерял Сидоров свой волшебный нос, вернее, его нос остался на месте ^[11] и все сто пять веснушек на нем, но его волшебные качества были утрачены. Но зато произошло другое чудо: Антон стал на удивление здоровым и крепким.

Сказочно здоровым. Можно сказать — волшебн^[11]

Тема 5 занятия: «Заимствованные слова. Тематическая группа «Продукты питания».

Цель:

Создать условия для учебной деятельности по формированию представления об этимологии заимствованных слов тематической группы «Продукты питания».

Планируемые результаты:

Предметные:

- умение целесообразно использовать в собственной речи заимствования тематической группы «Продукты питания»;

- умение различными способами определять происхождение слов (состав слова, подбор синонимов, обращение к этимологическому словарю и словарю

иностранных слов).

Метапредметные:

Познавательные УУД

- Освоение способов решения проблем творческого и поискового характера;
- Использование различных способов поиска и анализа информации в соответствии с познавательными задачами.
- Овладение логическими действиями сравнения, анализа, обобщения.

Коммуникативные УУД

- развитие навыков сотрудничества со взрослыми и сверстниками в учебном процессе.
- готовность слушать собеседника и вести диалог; готовность признавать возможность существования различных точек зрения и права каждого иметь свою; излагать своё мнение и аргументировать свою точку зрения.
- определение общей цели и путей её достижения; умение договариваться о распределении функций и ролей в совместной деятельности.
- активное использование речевых средств для решения коммуникативных и познавательных задач.

Регулятивные УУД

- овладение способностью принимать и сохранять цели и задачи учебной деятельности, поиска средств её осуществления.
- развитие мотивов учебной деятельности и формирование личностного смысла учения.

Личностные УУД

- принятие и освоение социальной роли обучающегося.
- развитие этических чувств и бережного отношения к русской культуре и культуре других стран.
- формирование чувства сопричастности к сохранению чистоты русского языка как средства общения.

Оборудование:

компьютер, проектор;
презентация Power Point;

словари (Крысин Л.П. «Толковый словарь иностранных слов», Н.М. «Школьный этимологический словарь русского языка», Ожегов С.И., Шведова Н.Ю. «Толковый словарь русского языка», Ушаков Д. Н. «Толковый словарь русского языка», Ушаков Д.Н. «Орфографический словарь русского языка»).

Ход занятия:

1) Послушайте, что пишет в своей книге «Слово о словах» И.И.Успенский. Ваша задача: запомнить все иноязычные слова.

«Утром, за завтраком, вы можете, сами того не зная, говорить на множестве самых различных языков. Вы попросили себе кофе - и произнесли слово арабского корня. Потребовали кофе с сахаром - и перешли на «древнеиндийский язык», ибо слово сахар - индийского происхождения. Если вас больше устраивает не кофе, а чай, вы начинаете говорить по-китайски: ча - так в Северном Китае испокон веков называется и чайное деревце и полученный из его листьев напиток. «Хочу какао или шоколада!» «Но в таком случае вы - потомок ацтеков, из далёкой Мексики: какао или шоколад - настоящие американо-индейские слова».

Ответ: кофе, сахар, чай, какао, шоколад

- К какой группе слов можно отнести эти слова? (ответ: продукты питания, связанные с чаепитием)

- На каких языках мы разговариваем за завтраком?

2) Итак, давайте откроем дверь на кухню. На столе у нас - фрукты, сладости, чай и кофе. В большой вазе (что в переводе с латинского означает всего-навсего "сосуд") - знакомые нам апельсины ("китайские яблоки"), грейпфруты (английское grape-fruit, заимствованное в первой трети XX века, образовано сложением слов grape - "гроздь винограда" и fruit - "плод"). На круглых тарелках - арбуз и дыня. Слово "арбуз" пришло к нам, как нетрудно догадаться, с Востока - вместе с самим арбузом.^[1]

Чай, кофе? Если Вы предпочитаете кофе, знаете, что английское coffee восходит к арабскому qahwe, первоначально означавшему не кофе, а...вино. Возможно, европейцы считали, что это особый род вина. А может быть, сами арабы стали одинаково называть и вино, и этот напиток, привезенный в Аравию из эфиопского места с названием Kaffa.

Возможно, вы больше любите чай. Его можно пить с сахаром и с лимоном - так называемый "чай по-русски". Слово "сахар" наши предки заимствовали у греков, а соответствующее греческое слово восходит к древнеиндийскому sarkara - "песок, сахар (песок)". Арабы заимствовали это слово у индийцев через персидское посредство в форме sukkaḡ. Потом от этого слова произошло слово "цукаты".

Многие считают, что чай нужно пить несладким, чтобы не терялся чайный аромат. Если вы хотите пить ароматный чай, но в то же время любите сладости, - угощайтесь конфетами, печеньем, пирожными...

3)^[2] Определите значение слов: бисквит, драже, зефир, вафля, мармелад, безе.

Из каких языков пришли эти слова в русский язык? Где мы сможем получить ответ на вопрос? (ответ: в этимологическом словаре или словаре иностранных слов)

Бисквит (франц.) - 1) пирожное из взбитых яиц, муки, сахара 2) сорт легкого сдобного печенья

Зефир (греч.) - 1) Теплый западный ветерок 2) легкая фруктовая пастила округлой формы

Вафля (голл.) - тонкое сухое печенье с рельефными клеточками на поверхности.

Драже - слово французское, восходит оно к латинскому tragemata, а то, в свою очередь, к греческому слову, означающему "лакомство".

Безе - пирожное нежное, как поцелуй (именно это означает слово "безе" в переводе с французского).

^[3] Запишите словосочетания по модели: «прилагательное + существительное»

Пр.: сладкий бисквит, домашний бисквит; клубничный зефир, ароматный зефир; хрустящая вафля, шоколадная вафля; разноцветное драже, воздушное безе.

4) Лексико-семантическая задача.

Вчера мальчик Федя взял с собой в школу сэндвич. Придя в школу, он обнаружил, что Вова решил перекусить гамбургером и наггетсами. Сегодня сэндвичей уже не было, и Федя приготовил себе бутерброд.

- Как вы думаете, это разные продукты?

- Ответ: да.

Объединимся в 4 группы: 1 группа- расскаже. историю происхождения слова «сэндвич», 2 - «бутерброд», 3 – «гамбургер», 4 – «наггетсы». (учитель выдает карточки с информацией об истории слов).

Сэндвич (англ. sandwich ['sænwɪtʃ]) — блюдо, состоящее из двух или нескольких ломтиков хлеба (часто булки) и одного или нескольких слоёв мяса и/или других начинок.^[4]

Появление сэндвича в его современном виде можно приблизительно отнести к Европе XVII века. Сама же идея заворачивать в хлеб или складывать на него другие ингредиенты появлялась задолго до этого в различных культурах.^[5]

Оксфордский словарь датирует самое раннее употребление слова «сэндвич» по отношению к пище 1762 годом. Эдуард Гиббон в своём дневнике описывает, как члены клуба, в котором он состоит, «лучшие люди королевства» ужинают «маленькими кусочками холодного мяса, или Сэндвичем». Согласно общепринятой версии, название происходит от титула Джона Монтегу, 4-го графа Сэндвичского (1718—1792), заядлого картёжника, который, по легенде, просиживал за игровым столом круглые сутки и просил подавать ему холодную говядину между двумя ломтиками поджаренного хлеба, чтобы не прерываться на приём пищи и^[6] при этом меньше пачкать руки.

Гамбургер — вид сэндвича, состоящий из рубленой жареной котлеты, подаваемой внутри разрезанной булки. В дополнение к мясу гамбургер может иметь большое количество разнообразных приправ, например: кетчуп и майонез, дольку кабачка, листья салата (Lactuca sativa), маринованный огурец, сырой или жареный лук, помидор.

Название гамбургера изначально происходит от названия второго по величине города Германии — Гамбурга[1], откуда многие эмигрировали в Америку. В немецком языке слово «гамбургер» может быть описательным существительного, то есть обозначать кого-то из Гамбурга или прилагательным, описывающим что-то из Гамбурга.

Наггетсы- обжаренные в сухарях кусочки куриного филе. За появление наггетсов стоит благодарить американца Роберта Бейкера, который придумал обжаривать небольшие кусочки куриного филе еще в 50-х годах прошлого столетия. Тогда же и появилось название блюда, что в переводе с английского языка обозначает «золотой самородок» и лучше всего описывает эту закуску, чем-то напоминающую золотые слитки.

В отличие от сэндвича, бутерброд — это обычно (чаще) один ломтик хлеба с^[7] маслом, на который кладутся ингредиенты.^[8] Слово «бутерброд»,

обозначающее у нас самые разнообразные кулинарные вариации, например, кусок хлеба с колбасой или сыром, или икрой, или шпротами, на своей родине – в Германии называл лишь конкретную еду: кусок хлеба с маслом. Что и подтверждается составляющими частями сложного существительного: по-немецки «бутер» – это «масло», а «брот» – «хлеб».

Если же нарезанный хлеб употребляется без масла, с чем-либо иным, жители Германии именуют его «тартинка».

Бутербродом мы можем утолить голод, использовать как перекус.

5) Вернемся на нашу кухню, ведь пришло время обеда.

- Откуда пришло к нам слово обед?

На самом деле, "обед" - общеславянское образование от слова "еда" с помощью приставки "об-"(т.е. ^[7] слово исконно русское). Первоначально это слово обозначало время до и после еды, то есть перерыв во время работы, предполагающий еду. Обычно это происходило в полдень, отсюда значение "полдень" у слова "обед" ("до обеда" = "в первой половине дня", "после обеда" = "после полудня").

^[7] Что полезно кушать на обед?

-Ответы: суп, бульон.

На плите - бульон в кастрюльке. Предположите, из какого языка слово «бульон»?

Название "бульон" заимствовано из французского языка; французское bouillon - "отвар" происходит от глагола bolir - "кипятить". Это слово было заимствовано в XVIII веке и не успело изменить своего звучания.^[7]

Вернемся к нашей кастрюльке. Кстати, голландское kastrole - слово, пришедшее к нам в Петровскую эпоху вместе с новой кухонной утварью, заимствовано из французского, где casserole означает "сковородка с ручкой".

- Что будем делать с бульоном?

^[7] Ответ: Можно съесть его с гренками. Гренки получатся, если поджарить кусочки хлеба - именно поэтому их и называют "гретки" (от глагола "греть"). А можно сварить на нем суп,^[7] например, щи с капустой.

"Капуста" - слово, вероятно, латинское, от caput - "голова".

А ^[7] само слово "суп" - заимствование из французского языка (в XVIII веке), где soupe восходит к позднему латинскому suppa - "кусочек хлеба, обмакнутый в подливку". В латинский язык, скорее всего, это слово пришло от германцев (у готов было слово sorpen - "макать").

^[7] Вывод: полезно кушать суп, а не фаст фуд.

6) Ситуация:

Однажды бабушка попросила, чтобы внук прочитал книгу из ее шкафика. Сказала, что он может выбрать любую книгу с полки. Его внимание привлекла старинная книга в кожаной обложке. В этой книге было записано много рецептов, описаны продукты питания, различные блюда и еще много всего интересного. Но вот одно было странно: в начале каждого рецепта было не название блюда, а загадка. По описанию продукта необходимо было определить сам продукт. Но мальчик быстро поставил книгу на полку и стал искать другую.

-Отчего же ты вернул книгу? - спросила бабушка.

-Да она какая-то скучная, еще загадки в ней какие-то странные - ничего не поймешь. Лучше я фантастику поищу, там хоть приключения есть, - ответил внук.

-Ты просто не понял, эта книга - волшебная. Как только ты отгадаешь загадку, то этот продукт сразу же появится перед тобой, - загадочно произнесла бабушка.

-О, вот это здорово! Что же ты раньше не сказала, - весело воскликнул внук, - и быстро снова достал книгу.

Но он не смог разгадать ни одной загадки, потому что не делал домашних заданий и учился в школе на одни двойки.

-Попробуйте помочь мальчику разгадать загадки, у вас точно все получится.

1. Завершающее блюдо стола, предназначенное для получения приятных вкусовых ощущений в конце обеда или ужина, обычно — сладкие деликатесы. (Десерт).

2. В переводе с английского это слово означает «петушинный хвост». Слово родилось в XIX веке в США. В то время большой популярностью пользовались петушине бои, и предприимчивые владельцы кафе так перемешивали различные напитки, что в стакане они образовывали несколько разных цветных слоев. Это напоминало яркий хвост петуха. (Коктейль).

3. Похожие на волокна, стержни, изделия из высушенного теста (обычно из пшеничной муки с водой). Часто используются в качестве гарнира. В переводе с итальянского, откуда это слово было заимствовано в XVIII веке, означает "червячки" (vermicelli) (^[7] Вермишель).

4. Во французском языке это слово буквально значит «пастила из айвы». Испано-португальское слово мармело означает «айва». Теперь это слово имеет более широкое значение: этот продукт делают из смородины, малины, яблок, слив и т.д. Ответ: мармелад.

-Ой, сколько всего вкусного! Спасибо вам большое! - закричал мальчик и приступил к трапезе.

Тема 8 занятия: «Заимствованные слова. Тематическая группа «Искусство. Культура».

Цель:

Создать условия для учебной деятельности по формированию представления об этимологии заимствованных слов тематической группы «Искусство. Культура».

Планируемые результаты:

Предметные:

- умение целесообразно использовать в собственной речи заимствования тематической группы «Искусство. Культура»;

- умение различными способами определять происхождение слов (состав слова, подбор синонимов, обращение к этимологическому словарю и словарю иностранных слов).

Метапредметные:

Познавательные УУД

- Освоение способов решения проблем творческого и поискового характера;

- Использование различных способов поиска и анализа информации в соответствии с познавательными задачами.

- Овладение логическими действиями сравнения, анализа, обобщения.

Коммуникативные УУД

- развитие навыков сотрудничества со взрослыми и сверстниками в учебном процессе.

- готовность слушать собеседника и вести диалог; готовность признавать возможность существования различных точек зрения и права каждого иметь свою; излагать своё мнение и аргументировать свою точку зрения.

- определение общей цели и путей её достижения; умение договариваться о распределении функций и ролей в совместной деятельности.

- активное использование речевых средств для решения коммуникативных и познавательных задач.

Регулятивные УУД

- овладение способностью принимать и сохранять цели и задачи учебной деятельности, поиска средств её осуществления.

- развитие мотивов учебной деятельности и формирование личностного смысла учения.

Личностные УУД

- принятие и освоение социальной роли обучающегося.

- развитие этических чувств и бережного отношения к русской культуре и культуре других стран.

- формирование чувства сопричастности к сохранению чистоты русского языка как средства общения.

Ход занятия.

1) Прослушайте стихотворение Агнии Барто и предположите, о чем сегодня будет наше занятие.

В TEATPE

Когда мне было

Восемь лет,

Я пошла

Смотреть балет.
Мы пошли с подругой Любой.
Мы в театре сняли шубы,
Сняли тёплые платки.
Нам в театре, в раздевальне
Дали в руки номерки.
Наконец-то я в балете!
Я забыла всё на свете!
Даже три помножить на три
Я сейчас бы не могла.
Наконец-то я в театре,
Как я этого ждала!
Я сейчас увижу фею
В белом шарфе и венке.
Я сижу, дышать не смею,
Номерок держу в руке.
Вдруг оркестр грянул в трубы.
Мы с моей подругой Любой
Даже вздрогнули слегка.
Вдруг вижу - нету номерка.
Фея кружится на сцене -
Я на сцену не гляжу.
Я обшарила колени -
Номерка не нахожу.
Может, он
Под стулом где-то?
Мне теперь

Не до балета!^[17]
Все сильнее играют трубы,
Пляшут гости на балу,
А мы с моей подругой Любой
Ищем номер на полу.
Укатился он куда-то...
Я в соседний ряд ползу.
Удивляются ребята:
- Кто там ползает внизу?
По сцене бабочка порхала
Я не видала ничего:
Я номерок внизу искала
И наконец нашла его.
А тут как раз^[17] зажегся свет,
И все ушли из зала.
- Мне очень нравится балет,
Ребятам я сказала.

^[17] Ответы: о театре. Верно, сегодня мы с вами отправимся в театр.

2) Слово «театр» происходит от древнегреческого языка, означающее «место для зрелищ, театр», «смотреть, видеть, созерцать». Театр - начиная с Петра I; также в форме феатр; заимствовано через французское слово théâtre из латинского theātrum.

- Ребята, а в каких театрах были вы?

Ответ: Театре оперы и балета, кукольном театре, драматическом театре, театре юного зрителя.

- Любопытно, чем отличается опера, балет и драма, откуда к нам пришли эти понятия?

3) Работа в группах.

Объединимся в 3 группы и обратимся к этимологическим словарям. Задача 1 группы- найти историю слова опера, второй- балет, третьей – драма.

Опера - название этого музыкального жанра заимствовано из итальянского, где опера (от выражения opera musicale – «музыкальное произведение») – форма множественного числа от opus – «труд, творение». (словарь Крылова).

Слово «балет» в русский язык попало из французского языкат, а во французский оно пришло из итальянского, где с помощью уменьшительного суффикса образовалось из слова ballo – "бал", "танец". Так этимология помогает нам выявлять родство между словами, подчас неожиданное: бал и балет слова-родственники.

Слово «драма» заимствовано русским в XVIII в. из западноевропейских языков, хотя первоосновой является греческое существительное drama со значением «действие». Значения слова «драма» в современном русском языке – «жанр литературного произведения, построенного в форме диалога», «литературно-театральное произведение, изображающее какой-либо конфликт», а также «событие, связанное с тяжелыми переживаниями людей» (французское – drame, немецкое – Drama, латинское – drama).

4) Продолжаем наше путешествие по театру. Перед нами открываются двери и мы попадаем в гардероб. Как вы считаете, из какого языка пришло это слово?

Слово «гардероб» происходит от франц. garderobe (garde-robe), из garde «хранение» + robe «платье».

В театр мы пришли заблаговременно. Как называется место, предназначенное для пребывания зрителей в ожидании сеанса, спектакля, а также для отдыха публики во время антракта.

Ответ: фойе.

Фойе - заимствовано в XIX. из французского языка, где foyer «фойе» - «очаг» ; латинского focarium «очаг».

Пока не прозвенел звонок, предлагаю отправиться в буфет.

Удобные шкафы для посуды, которые итальянцы именовали «буфетти», а французы – «бюффэ». Такая мебель оказалась столь востребованной, что под нее отвели специальную комнату – «буфетную».

Далее иностранное слово пригodiлось для обозначения стойки, на которой размещались продаваемые в общественных местах закуски, а потом так стали называть и само небольшое заведение, где можно было наскоро перекусить.

Следует заметить, что само слово "буфет" было позаимствовано французами из средневековой латыни, а уж затем, в течение веков, приобрело несколько значений.

Составьте предложения со словом гардероб, фойе, буфет.

5) Мы слышим звонок, спектакль вот-вот начнется.

- Нам с вами вновь встретилось иностранное слово- спектакль. Почему театрализованное представление так называется?

Дело в том, что слово «спектакль» происходит от лат. spectaculum «вид, зрелище», далее из spectāre «смотреть; глядеть, рассматривать». Русское

спектакль (народное- спертак, спертакли) образовано от французского spectacle.

Ребята, а какие спектакли вы видели?

Сообщение учеников о спектаклях (подготовить заранее выступления по спектаклям «Щелкунчик», «Буратино», «Золушка»)

6) Обычно в середине спектакля наступает перерыв между актами (действиями). Как называется этот перерыв?

- Ответ: Антракт.

-Верно. Слово антракт также заимствовано.

В русском языке слово «антракт» заимствовано из французского как сочетание entre – «между» и acte – «действие».

Если вы находитесь в Пермском кукольном театре, то во время антракта у вас есть уникальная возможность рассмотреть поближе главных героев сцены- кукол.

Слово «кукла» происходит от латинского cuculla «капюшон, куколь» . Через среднегреческий это слово было заимствовано в древнерусском, откуда, в свою очередь, оно вошло в русский и украинский языки.

Скорее всего, связь между такими, на первый взгляд, разными "понятиями", как кукла (игрушка) и "капюшон" возникла через слово "кукольник", ранее обозначавшее "фокусник". В своих представлениях древние фокусники и бродячие артисты часто пользовались игрушечными фигурками людей и животных.

7) Ну что ж, наше посещение театра походит к концу. Давайте поделимся впечатлениями.

- Что вам больше всего запомнилось в этом путешествии?

- Истории каких слов вы сегодня узнали?

8) Мне очень понравилось, как вы сегодня поработали. Молодцы!

- Что вы сейчас услышали?

- Похвалу.

- Подберите синоним к слову “похвала”.

Дети выбирают из двух слов синоним к слову “похвала”.

Синонимом слова похвала является слово “комплимент”

- К каким словам относится слово комплимент?

- Слово комплимент относится к заимствованным словам.

- Какие слова называют заимствованными?

- Это слова, пришедшие к нам из других языков.

-Что поможет узнать, откуда пришло слово?

-“Словарь иностранных слов”.

Работа со словарями (у детей словари иностранных слов).

Выпишите из словаря три заимствованных слова, укажите, откуда оно пришло в наш язык.

По окончании работы дети обмениваются тетрадями и записывают слова, которые выписал товарищ.

Тема 7 занятия: «Заимствованные слова. Тематическая группа «Одежда».

Цель:

Создать условия для учебной деятельности по формированию представления об этимологии заимствованных слов тематической группы «Одежда».

Планируемые результаты:

Предметные:

- умение целесообразно использовать в собственной речи заимствования тематической группы «Одежда»;

- умение различными способами определять происхождение слов (состав слова, подбор синонимов, обращение к этимологическому словарю и словарю иностранных слов).

Метапредметные:

Познавательные УУД

- освоение способов решения проблем творческого и поискового характера;

- использование различных способов поиска и анализа информации в соответствии с познавательными задачами.

- овладение логическими действиями сравнения, анализа, обобщения.

Коммуникативные УУД

- развитие навыков сотрудничества со взрослыми и сверстниками в учебном процессе.

- готовность слушать собеседника и вести диалог; готовность признавать возможность существования различных точек зрения и права каждого иметь свою; излагать своё мнение и аргументировать свою точку зрения.

- определение общей цели и путей её достижения; умение договариваться о распределении функций и ролей в совместной деятельности.

- активное использование речевых средств для решения коммуникативных и познавательных задач.

Регулятивные УУД

- овладение способностью принимать и сохранять цели и задачи учебной деятельности, поиска средств её осуществления.

- развитие мотивов учебной деятельности и формирование личностного смысла учения.

Личностные УУД

- принятие и освоение социальной роли обучающегося.

- развитие этических чувств и бережного отношения к русской культуре и культуре других стран.

- формирование чувства сопричастности к сохранению чистоты русского языка как средства общения.

Оборудование:

раздаточный материал (кусочки тканей: вельвета, гобелена);

компьютер, проектор;

презентация Power Point;

словари (Крысин Л.П. «Толковый словарь иностранных слов», Шанский Н.М. «Школьный этимологический словарь русского языка», Ожегов С.И., Шведова Н.Ю. «Толковый словарь русского языка», Ушаков Д. Н. «Толковый словарь русского языка», Ушаков Д.Н. «Орфографический словарь русского языка»).

Ход занятия:

1) Начать предлагаю со стихотворения, по которому можно будет предугадать тему нашего занятия.

Костюм сидит и ... не идет

Платье новое –

Вполне

Хорошо СИДИТ на мне,

Это платье мне ИДЕТ.

А костюм – наоборот,

Потому что плохо шит,

Он на вешалке ВИСИТ.

А. Шибаев

- Итак, о чем мы сегодня поговорим?

- Ответ: Мы поговорим об одежде.

2) Давайте отправимся в то место, где наша одежда появляется. Где мы сегодня бываем?

- Ответ: В швейном ателье.
- Найдите в словаре значение слова ателье.

Итак, представьте, что вы работаете в ателье по пошиву одежды. К вам в гости приезжает известный стилист, родиной которого является страна, из которой заимствовано слово ателье. Стилист какой национальности у нас в гостях? (Происхождение слова можно посмотреть в этимологическом словаре).

- Ответ: француз.

Ателье (франц.) - предприятие по оказанию населению различных бытовых услуг.

Он привез нам каталог с модной одеждой: жакетами, пальто, беретами.

-Как вы думаете, какие слова в этом предложении являются иноязычными? (Ответ: каталог, жакет, пальто, берет)

-Найдите значения этих слов в словаре иностранных слов.

Каталог (греч.) - 1) составленный в определенном порядке перечень каких-либо однородных предметов (книг, картин, одежды, товаров) 2) раздел системы (в компьютере), в которой содержатся различные файлы.

Жакет - заимствовано в XIX в. из французского языка, в котором *jaquette* — суффикс уменьшительно-ласкательный, производное от *jaque* "куртка". Буквально — "курточка".

Пальто - происходит от франц. *paletot* «пальто» от исп. *palletoque* «плащ с капюшоном», из лат. *palla* «верхнее платье; мантия, плащ».

Берет - "головной убор без козырька", заимствовано из французского языка *beret* "баскская шапка" от латинского *birrus* "красный".

Кстати, интересно, с каких времен к нам пришло понятие «модная одежда» и слово «мода». Слова мода стало известно в русском языке в XVII в. Пётр I собственноручно обрезал бороды и длинные полы кафтанов у степенных бояр. В 1731 г. Появилось новое слово – мода.

-Откуда пришло оно в русский словарь?

- Конечно, из Франции, которая испокон веков была законодательницей мод!

Слово мода задолго до своего активного употребления в лексике русского языка все чаще стало попадаться в путёвых заметках русских людей, побывавших за границей.

Живо интересуется европейской модой стольник Петр Андреевич Толстой. Графа Андрея Матвеева не менее, чем Толстого Германия, изумили Париж и Версаль, где "...моды мужского и женского платья... четырежды въ годъ переменяются".

Появилась даже пословица "То не грешно, что въ моду вошло".

3) Стилист решил проверить, насколько хорошо вы разбираетесь в тканях. Он предложил сшить пальто и покрывало на свой диван. И дал всего 2 ткани: гобелен и кашемир.

- Как же мы поступим? Из какого материала будем шить пальто, а из какого шторы?

-Что нам может помочь в выборе, не выходя из класса и не имея эти виды тканей? (ответ: может помочь словарь, в котором мы найдем значение этих слов).

Кашемир - происходит от названия исторической области Кашмир на северо-западе полуострова Индостан, далее, по одной версии, от названия долины *Kashmir*, из ка- «вода» + *shimīr* «высыхать» (то есть «осушенная земля»);

по другой версии, от имени *Kashyap-mira* «море (земля?) Кашьяпа».

Русское кашмир и кашемир заимствовано через французское *cachemire*.

Гобелен (франц.) - плотная декоративная ткань с вытканными узорами.

Ответ: Из кашемира сошьем пальто, а из гобелена - покрывало.

4) Вспомните и назовите предметы одежды, которые начинаются на букву «п», кроме пальто.

-Ответ: пиджак, плащ, платье, платок, пуловер.

-А давно ли появились эта одежда? Что нам может помочь ответить на этот вопрос?

-Ответ: мы может ответить на этот вопрос, воспользовавшись

этимологическим словарем.

-Первый вариант работает со словом пиджак, а второй со словом плащ.

1. Из английского "реа" ("пи") - "материя фриз, бобрик" и "jacket" - "жакет",

"тужурка". В русском просторечье долго существовало в искаженном виде:

"спинжак". Эта форма родилась благодаря так называемой "народной этимологии",

неверному объяснению: "спинжак" - одежда, прикрывающая спину.

2. Слово плащ образовано от слова *пласть* - «покрывало». Правда, сегодняшние модели плащей резко отличаются от старинных плащей простого покроя.

6) Как вы думаете, есть ли что-то общее между словами платье и платок? Где мы можем найти ответ?

-Ответ: в этимологическом словаре или словаре иностранных слов. В основе этих слов лежит древнерусское слово *плать*, что означает «кусоч материи».

7) Ситуация:

-Однажды на город налетел очень сильный ветер. Он поломал много деревьев, построек, а также навел полнейший беспорядок в одном магазинчике головных уборов. Хозяин этого магазина был очень известный человек. Сегодня он как раз уехал за новой партией товаров, и оставил свою маленькую дочку охранять магазин. Ей было всего шесть лет, она еще не ходила в школу и плохо разбиралась в головных уборах. Давайте поможем девочке навести порядок в магазине и разложить заказанные товары на нужные полки.

Головные уборы: Заказчики:

Панама Фокусник

Фуражка Путешественник

Цилиндр Полицейский

-Ответ: панاما была заказана путешественником, фуражка - полицейским, цилиндр - фокусником.

-Когда заказчики пришли забирать свой заказ, они стали очень возмущаться. Оказывается, в их заказах не хватало истории возникновения слова - названия их головного убора. Хозяин любезно предоставлял такую информацию каждому покупателю. Помогите хозяину магазина и его дочке.

-Вам была дано домашнее задание найти эти слова и поработать с ними. -Первый ряд работал со словом панاما, второй ряд - со словом фуражка, третий - со словом цилиндр.

1. Панاما - широкополая летняя шляпа, без которой не обойтись ни на даче, ни в городе. Слово было заимствовано из французского языка и получило свое название от Панамы - республики в Центральной Америке.

2. Слово фуражка образовано от французского слова *фураж*, в переводе

означает «корм для скота». В первое время фуражки носили только фуражиры - люди, занимающиеся заготовкой и продажей кормов для сельскохозяйственных животных. Теперь же разнообразные фуражки носят полицейские и пограничники, генералы и офицеры.

3. Слово цилиндр. Этот головной убор теперь не встретишь на улицах города. А раньше эти высокие блестящие шляпы носили разные важные господа. Цилиндр получил свое название в честь геометрической фигуры, на которую он очень похож. А само слово произошло от древнегреческого *цилиндрос*, что означало «валик», «свернутая в трубочку рукопись».

Тема 8 занятия: «Заимствованные слова. Тематическая группа «Образование. Интернет».

Цель:

Создать условия для учебной деятельности по формированию представления об этимологии заимствованных слов тематической группы «Образование. Интернет».

Планируемые результаты:

Предметные:

- умение целесообразно использовать в собственной речи заимствования тематической группы «Образование. Интернет»;

- умение различными способами определять происхождение слов (состав слова, подбор синонимов, обращение к этимологическому словарю и словарю иностранных слов).

Метапредметные:

Познавательные УУД

- Освоение способов решения проблем творческого и поискового характера;
- Использование различных способов поиска и анализа информации в соответствии с познавательными задачами.
- Овладение логическими действиями сравнения, анализа, обобщения.

Коммуникативные УУД

- развитие навыков сотрудничества со взрослыми и сверстниками в учебном процессе.
- готовность слушать собеседника и вести диалог; готовность признавать возможность существования различных точек зрения и права каждого иметь свою; излагать своё мнение и аргументировать свою точку зрения.
- определение общей цели и путей её достижения; умение договариваться о распределении функций и ролей в совместной деятельности.
- активное использование речевых средств для решения коммуникативных и познавательных задач.

Регулятивные УУД

- овладение способностью принимать и сохранять цели и задачи учебной деятельности, поиска средств её осуществления.
- развитие мотивов учебной деятельности и формирование личностного смысла учения.

Личностные УУД

- принятие и освоение социальной роли обучающегося.
- развитие этических чувств и бережного отношения к русской культуре и культуре других стран.
- формирование чувства сопричастности к сохранению чистоты русского языка как средства общения.

Оборудование:

раздаточный материал (текст стихотворения С.Маршака «Семь ночей и дней в неделе...»);

компьютер, проектор;

презентация Power Point;

словари (Крысин Л.П. «Толковый словарь иностранных слов», Шанский Н.М. «Школьный этимологический словарь русского языка», Ожегов С.И., Шведова Н.Ю. «Толковый словарь русского языка», Ушаков Д. Н. «Толковый словарь русского языка», Ушаков Д.Н. «Орфографический словарь русского языка»).

Ход занятия:

1) Учитель предлагает учащимся отгадать загадку. Ответ – тема урока.

Что за чудо-агрегат

Может делать все подряд -

Петь, играть, читать, считать,

Самым лучшим другом стать?

Ответ: Компьютер.

У нас в гостях герои мультфильма Маша и Медведь.

Маша уже школьница. Она научилась читать и писать. Миша решил сделать ей подарок – компьютер.

Маша удивилась, обрадовалась:

- Это все мне?

- А что это?

- А зачем это?

- А можно я на кнопку нажму?

Миша предложил девочке прийти к нам на занятие и узнать, откуда пришло в наш язык слово «компьютер».

- Где мы можем об этом узнать?

- Ответ: В этимологическом словаре.

Слово компьютер является производным от английских слов to compute, computer, которые переводятся как «вычислять», «вычислитель» (английское слово, в свою очередь, происходит от латинского computāre — «вычислять»). Первоначально в английском языке это слово означало человека, производящего арифметические вычисления с привлечением или без привлечения механических устройств. В дальнейшем его значение было перенесено на сами машины, однако современные компьютеры выполняют множество задач, не связанных напрямую с математикой.

Впервые трактовка слова компьютер появилась в 1897 году в Оксфордском словаре английского языка. Его составители тогда понимали компьютер как механическое вычислительное устройство. В 1946 году словарь пополнился дополнениями, позволяющими разделить понятия цифрового, аналогового и электронного компьютера.

2) Ситуация:

- Ребята, на следующем занятии вы будете выступать с проектами. А что еще может понадобиться для создания проекта, кроме компьютера?

- Ответ: принтер, сканер, интернет.

- Разделимся на команды, и найдем значения этих слов.

Принтер – это устройство печати цифровой информации на твёрдый носитель, обычно на бумагу.

Сканер – это устройство, которое анализирует какой-либо объект (обычно изображение, текст), создаёт цифровую копию изображения объекта. Процесс получения этой копии называется сканированием.

Интернет - компьютерная сеть, позволяющая связываться друг с другом, находясь в любой точке мира, для сообщения и приема через компьютер текстовой и/или изобразительной информации.

Все эти слова объединяет то, что они пришли к нам из английского языка, и перед е произносится твердый согласный звук.

- Составьте текст с использованием хотя бы двух из этих слов.

Итак, теперь Маша знает для чего используется компьютер, принтер, сканер и даже Интернет.

3) Лексико-семантическая задача.

- Что объединяет значения слов «блокнот» и «ноутбук»? Воспользуйтесь своим знанием английского языка, а также словарями.

Ноутбук (англ. notebook - записная книжка) - плоский портативный персональный компьютер с жидкокристаллическим дисплеем.

Блокнот (франц. bloc-notes) - стопка соединенных вместе отрывных листков чистой писчей бумаги для записей, прикрепляемая обыкновенно к дощечке или картонке.

-Составьте предложения с этими словами. Первая команда - со словом ноутбук, вторая команда со словом блокнот.

4) Послушайте стихотворение С.Маршака и подберите ему заголовок.

Семь ночей и дней в неделе,

Семь вещей у [\[19\]](#) вас в портфеле:

Промокашка и тетрадь,

И перо, чтобы писать,

И резинка, чтобы пятна

Подчищала аккуратно,

И пенал, и карандаш,

И букварь - приятель ваш.

[\[19\]](#) Какие вещи не носят в портфеле современные школьники? Почему?

- Ответ: промокашку (потому что нет чернил), перо (потому что изобрели шариковую и гелевую ручку).

-Встретились ли вам в тексте заимствованные слова?

- Ответ: портфель, перо, резинка, пенал, карандаш, букварь.

- Расставьте слова в алфавитном порядке.
- Ответ: букварь, карандаш, пенал, перо, портфель, резинка.
- Составьте словосочетания с этими словами.
- Скажите, какими современными устройствами пользуются школьники? Отгадайте по описанию:

Переносное средство связи, предназначенное преимущественно для голосового общения. - (Мобильный телефон).

Устройство, объединяющее в себе функции карманного компьютера и мобильного телефона. - (Смартфон или коммуникатор).

- Интересно, слово телефон – заимствованное или исконно русское? Почему?

Названия первых изобретений эры электроники, появившихся в конце XIX века и в течение первых декад XX века, были сформированы, в большинстве своем благодаря словам греческого языка. Электроника позволила разговаривать с людьми на дальнем расстоянии, видеть людей, которые не находятся рядом с нами, или далекие пейзажи, посылать сообщения, новости и т.д.

Греческого *tele* составляет часть множества слов, таких как, *teléfono* (телефон), *telégrafo* (телеграф) y *televisión* (телевидение), а несколькими веками раньше возникло слово *telescopio* (телескоп).

Этимологически, *televisión* (телевидение) значит «видение на расстоянии», *teléfono* (телефон) — «звук на расстоянии», а *telégrafo* (телеграф) — «письмо на расстоянии». Во всех этих словах присутствует составляющая часть «tele-» «теле-«, соответствующая греческому наречию *tele* — «далеко», «издали».

Смартфон - заимствование начала 2000-х из английского *smartphone*, из *smart* «умный, интеллектуальный» + *phone*, сокращение от *telephone* «телефон».

5) Отгадайте, о каком слове идет речь.

1. Название произошло от латинского *аква*, что означало «вода». Сейчас используется в рисовании (ответ: акварель).
2. В латинском языке означает «белый». Такое название получили из-за белых листов, которые составляют этот предмет для рисования (ответ: альбом).
3. Библио по-гречески - «книга», *текос* - «хранилище»: книгохранилище (ответ: библиотека).
4. Слово образовано от тюркского *кара*, что означает «черный», и таги «камень» (ответ: карандаш).
5. Слово образовано от двух французских слов: *порте* (носить) и *фель* (лист) ([19](#)) (ответ: портфель).
6. Это слово произошло от греческого *тетро* - «сложенный вчетверо».

-К какой группе слов можно отнести полученные слова - отгадки?

-Ответ: школьные принадлежности.

6) Вопрос:

-Есть ли связь между словами школа и каникулы?

-Ответ: да, в школе бывают осенние, зимние, весенние и летние каникулы. -Расскажите, что вы любите делать во время каникул.

-Есть ли связь в значении этих слов? Чем можем воспользоваться, когда будем осуществлять проверку?

-Ответ: словарями.

1. Школа по-гречески означает «досуг». Греки под досугом подразумевали не безделье, а свободные, проводимые на досуге беседы мудрецов-философов со своими учениками о разных науках.

Вначале проводили только беседы, но позднее появились самые настоящие занятия, где детям преподавали чтение, письмо, счет, гимнастику, музыку, поэзию, ораторское искусство.

2. Если перевести с латыни на русский язык слово каникулы, то получится «собачка», «щенок». Каникулой древние римляне стали называть самую яркую звезду в созвездии Большого Пса. В самые жаркие дни (с середины июля и до конца августа) солнце проходило через это созвездие. Тогда делали перерыв в занятиях, и наступали каникулы.

Слово перешло в русский язык, и тоже означает перерыв в занятиях, но уже не только летом.

Тема 9 занятия: «Лексика с точки зрения происхождения. Итоговое занятие».

Цель:

Создать условия для учебной деятельности по обобщению и систематизации материала по теме «Лексика с точки зрения происхождения».

Планируемые результаты:

Предметные:

- умение производить морфемный разбор заимствованных слов и подбирать к ним однокоренные слова;
- умение различными способами определять происхождение слов (состав слова, подбор синонимов, обращение к этимологическому словарю и словарю иностранных слов).

Метапредметные:

Познавательные УУД

- использование различных способов поиска и анализа информации в соответствии с познавательными задачами.
- овладение логическими действиями сравнения, анализа, обобщения.

Коммуникативные УУД

- умение сотрудничать со взрослыми и сверстниками в учебном процессе;
- готовность признавать возможность существования различных точек зрения и права каждого иметь свою;
- умение излагать своё мнение и аргументировать свою точку зрения;
- умение использовать речевые средства для решения коммуникативных и познавательных задач.

Регулятивные УУД

- овладение способностью принимать и сохранять цели и задачи учебной деятельности, поиска средств её осуществления;
- развитие мотивов учебной деятельности и формирование личностного смысла учения.

Личностные УУД

- принятие и освоение социальной роли обучающегося.
- развитие этических чувств и бережного отношения к русской культуре и культуре других стран.
- формирование чувства сопричастности к сохранению чистоты русского языка как средства общения.

Оборудование:

раздаточный материал (текст К. Чуковского о заимствованной лексике);

компьютер, проектор;

презентация Power Point;

словари (Крысин Л.П. «Толковый словарь иностранных слов», Шанский Н.М. «Школьный этимологический словарь русского языка», Ожегов С.И., Шведова Н.Ю. «Толковый словарь русского языка», Ушаков Д. Н. «Толковый словарь русского языка», Ушаков Д.Н. «Орфографический словарь русского языка»).

Ход занятия:

1) Вводная беседа.

Но карандаш не наш.

Пельмени, апельсины, карабины, шахматы

И много слов, что в "Иностранном" разместились с пометкой,

Из какого языка,

Но с русским так сдружились,

Что, их произнося,

Никто уж и вопрос не задает,

Какой язык и кто когда

Нам их сюда заслал
Симметрия,
Гастрономия,
Банк, шоссе,
Кабриолет
Пришли к нам в гости,
А остались навсегда.
Течет, не умолкая, Жизнь-река.
Многоголоса, красочна, ярка!
Смаль Е.Ю.

[15] На какие две большие группы делятся слова русского языка с точки зрения происхождения?

-Ответ: на исконно русские и заимствованные.

-Что узнали об исконно русских словах?

-Что можете рассказать о старославянизмах?

-Что узнали о заимствованных словах?

2) Определите, толкование каких иноязычных слов приведены ниже.

1. Цирковой комик (клоун).

2. Автор стихотворных произведений (поэт).

3. Приправа к кушанью из протёртых овощей, а также вообще протёртая масса из фруктов, ягод или овощей (пюре).

4. Густой питательный напиток из перебродившего молока (кефир).

5. Вид городского пассажирского транспорта в виде рельсовой - обычно подземной - электрической железной дороги (метро).

6. Команда, личный состав корабля (экипаж).

7. Первый показ спектакля (преьера).

3) Словарно-орфографическая работа

вестибюль

вестибюльный

- Найдите слово вестибюль в словаре.

Лексическое толкование слова: вестибюль - большое помещение, отделяющее вход от внутренних частей здания;

- Запишите слово, поставьте ударение, подчеркните звуки в слабой позиции;

По своему происхождению слово вестибюль связано с латинским «вестис»- одежда;

Подберите однокоренные слова и произведите морфемный разбор.

4) Прочитайте высказывание К. Чуковского о роли заимствованной лексики в русском языке.

Выскажите своё мнение по проблеме, которую поднимает писатель: иностранные слова наносят ущерб языку или обогащают его? Аргументируйте свою точку зрения.

Только простакам и невеждам можно навязать мысль, будто русский язык терпит хоть малейший ущерб [15] от того, что наряду с со словом вселенная в [15] нём существует космос, наряду с плясками — танцы у наряду с мышцами — мускулы, наряду с сочувствием — симпатия, наряду с вопросами — проблемы, наряду с [15] воображением.: — фантазия, наряду с предположением — гипотеза, [15] наряду со спором — диспут, наряду с указателем цен — прейскурант, наряду с языковедом — лингвист.

Нужно [15] быть беспросветным ханжой, чтобы требовать изгнания подобных синонимов, которые обогащают наш [15] язык, тем более что у этих синонимов, как бывает почти постоянно, очень разные смысловые оттенки. [15]

Выпишите из текста синонимические пары: исконно русское — заимствованное [15] слово. Со словами одной из пар составьте предложения.

5) Беседа с классом.

- Можете ли вы самостоятельно дать толкование заимствованных слов?

- Куда нужно обращаться в таких случаях?

- Ответ: в толковые словари.

- В каком словаре вы найдете справку, о том, из какого языка пришло слово?

- Ответ: в этимологическом словаре или в словаре иностранных слов.

- С какими словарями мы познакомились на занятиях?

- Ответ:

1) Грузберг А.А., Грузберг И.А. «Иностранные словари. Словарик школьника»;

2) Крысин Л.П. «Толковый словарь иностранных слов»;

3) Ожегов С.И., Шведова Н.Ю. «Толковый словарь русского языка»;

4) Ушаков Д. Н. «Толковый словарь русского языка»;

5) Ушаков Д.Н. «Орфографический словарь русского языка»);

6) Шанский Н.М. «Школьный этимологический словарь русского языка».

б) Ребята, сейчас вы поделитесь с нами тем, что узнали нового о происхождении слов.

Ученики перед началом занятий были разделены на группы. Они разрабатывали проекты по следующим темам.

1. Занимательная наука этимология.

2. Слова, которые родились в нашем языке (исконно русские слова).

3. Слова - «иностранцы» из группы «Спорт».

4. Заимствования из группы «Продукты питания».

6. Заимствования из группы «Одежда».

7. Заимствованные слова из группы «Образование. Интернет».

8. Заимствования из группы «Искусство. Культура».

В процессе выступлений учитель строит на доске языковую модель.

Исконно русские слова

Заимствованные слова

Старославянизмы

Более 1000 лет назад

Слова- «иностранцы»

XIX в. – до наших дней

Собственно русские

XIV в. – до наших дней

Лексика с точки зрения происхождения

Индоевропейские

III-II вв. до н.э.

Общеславянские
V-IV вв.н.э
Восточнославянские
VI-XII вв.н.э.
Лист1
Диаграмма1
Спорт
Продукты питания
Искусство,культура
Одежда
Образование,интернет
0,97
0,98
0,96
0,95
0,96
Спорт
Продукты питания
Искусство,культура
Одежда
Образование,интернет
Тематические группы
0,97
0,98
0,96
0,95
0,96
Лист1
Диаграмма1
Высокий
Выше среднего
Средний
Низкий
0,92
0,08
0,00
0,00
Высокий
Выше среднего
Средний
Низкий
Итоговая диагностика
0,92
0,08
0,00
0,00
Лист1
Диаграмма1
Спорт
Продукты питания
Искусство,культура
Одежда
Образование,интернет
0,87
0,88
0,92
0,79
0,91
Спорт
Продукты питания
Искусство,культура
Одежда
Образование,интернет
Тематические группы
0,87
0,88
0,92
0,79
0,91
Лист1
Диаграмма1
Высокий
Выше среднего
Средний
Низкий
0,71

0,13
0,08
0,08
Высокий
Выше среднего
Средний
Низкий
Входная диагностика
0,71
0,13
0,08
0,08